



54291



(ES)	MÁQUINA PARA CARGA DE AIRE ACONDICIONADO	2
(EN)	AIR CONDITIONING CHARGING MACHINE	8
(FR)	MACHINE POUR CHARGER L'AIR CONDITIONNÉ	14
(DE)	KLIMAANLAGEN-LADEMASCHINE	20
(IT)	MACCHINA PER RICARICA DELL'ARIA CONDIZIONATA	26
(PT)	ESTAÇÃO DE CARGA PARA AR CONDICIONADO	32
(RO)	MAȘINĂ DE ÎNCĂRCARE A AERULUI CONȚIONAT	38

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

Esta máquina ha sido diseñada para hacer trabajos de limpieza, recuperación de refrigerante vacío, inyección de aceite y recarga de refrigerante en el sistema de aire acondicionado del vehículo.

Es totalmente automático. Una vez configurados los parámetros para cada función, la máquina realizará todos los procesos sin necesidad que el operario deba estar atento en todo momento.

Es adecuado tanto para refrigerantes R134a como R1234yf y lleva incorporada una impresora para certificar el trabajo realizado.

Principales características:

- Completamente automática.
- Fácil de utilizar
- Con ventana de inspección de gran tamaño y luz LED de fondo.
- Los manómetros colocados en posición vertical facilitan la observación de los valores de presión incluso desde dentro del vehículo.
- Alta tasa de recuperación de gas y aceite.
- Con pantalla LCD de gran tamaño - Con base de datos e impresora.
- El software y la base de datos pueden ser actualizados.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Lea atentamente estas instrucciones antes de usar el producto.

Si no sigue correctamente estas instrucciones se podrían producir daños personales y/o al producto.

Guarde estas instrucciones para futuras consultas.

- La máquina está diseñada para poder ser usada con refrigerantes R134a o R1234yf.
- Tome nota que si desea cambiar de refrigerante necesita usar un tanque diferente y asegurarse que todas las mangueras están completamente limpias.
- Llene el sistema de aire acondicionado (A/C) con la cantidad de refrigerante recomendada por el fabricante.
- Compruebe el manual del vehículo para saber cuál es el tipo de refrigerante que utiliza.
- No mezcle diferentes tipos de refrigerante, ya que la máquina no funcionaría correctamente.
- Manténgase lejos de partes móviles, elementos giratorios y componentes calientes.
- Lleve ropa de protección y gafas.
- El operario debe estar muy familiarizado con el sistema de A/C del vehículo y con el funcionamiento de la máquina.
- Siempre que el motor esté apagado, asegúrese que la llave de contacto está en posición de apagado completo.
- No exponga la máquina a la luz del sol directa o a la lluvia. Use solo en áreas bien ventiladas.
- Nunca transporte por una pendiente de más de 30 grados. No toque la conexión de alto voltaje de la fuente de potencia.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Tipo de refrigerante: R134A / R1234YF
- Potencia del compresor: 3/8 HP
- Capacidad del compresor: 12,12cm³
- Potencia de la bomba de vacío: 180W
- Velocidad de recuperación del refrigerante: 450g/min (gas), 800g/min (líquido)
- Tasa de recuperación: 99%
- Velocidad de carga de refrigerante: >2 Kg/min
- Capacidad de la bomba de vacío: 100l/min
- Capacidad del tanque de refrigerante: 12L
- Capacidad de la botella de aceite nuevo: 280ml
- Capacidad de la botella de aceite usado: 500ml
- Temperatura de trabajo: 10-500
- Humedad relativa de trabajo: 085%
- Presión máxima de trabajo: 20 BAR

- Medidas de la pantalla LCD: 240*128mm
- Rango del manómetro de alta presión: -1 ~ 35bar
- Rango del manómetro de baja presión: -1 ~ 20bar
- Fuente de potencia: 220V±10%, 50/60Hz

MONTAJE

- Conecte la manguera roja al puerto de alta presión.
- Conecte la manguera azul al puerto de baja presión.
- Inserte el adaptador de gas de alta presión (rojo) en la manguera roja.
- Inserte el adaptador de gas de baja presión (azul) en la manguera azul.
- Localice en el vehículo la válvula de alta presión del sistema de aire acondicionado.
- Conecte a esta válvula la manguera roja.
- Localice en el vehículo la válvula de baja presión del sistema de aire acondicionado.
- Conecte a esta válvula la manguera azul.

FUNCIONAMIENTO

1. Seleccione el idioma y presione ENTER.

Language setting
中文简体
English
Español
Français
Deutsch
Italiano
Română

2. Seleccione el tipo de refrigerante que desea utilizar.

Unit setting
kg
lb

Nota: Usted puede cambiar el tipo de refrigerante posteriormente, pero para ello necesitará otro tanque de refrigerante y asegurarse que las mangueras están completamente limpias (Consulte el apartado "Limpieza de las mangueras").

3. Seleccione las unidades y presione ENTER.

Unit setting
kg
lb

Preparación antes de usar

- Compruebe si hay refrigerante suficiente en el tanque.
- Debería haber entre 4 y 6 kilos.
- Para comprobar la cantidad de refrigerante que hay en el tanque, presione.
- Vacíe la botella para aceite usado.
- La pantalla mostrará la cantidad de refrigerante dentro del tanque
- Compruebe el sistema de A/C del vehículo. Si hubiese alguna fuga, repárela antes de usar la máquina.

¡Advertencia! Nunca encienda el aire acondicionado mientras esté usando la máquina.

ENCENDIDO

Auto A/C recovery, cleaning and recharge machine

R134a
6 kg

Auto mode

Cleaning

Recovery

Evacuate

New
280 ml

Used
150 ml

Recharge
new oil

Recharge
refrigerant

Database

System settings

Descripción

	Modo automático Utilice esta función para que la máquina realice automáticamente las operaciones seleccionadas.
	Limpieza/recuperación Use esta función para limpiar el sistema de A/C. Una vez realizada la limpieza, la máquina recuperará el aceite y el refrigerante del sistema de A/C.
	Recuperación de refrigerante Use esta función para recuperar el refrigerante que haya en el sistema de A/C del vehículo.
	Vacío Use esta opción para crear el vacío en el sistema de A/C.
	Llenado de aceite nuevo Para introducir aceite nuevo en el sistema de A/C.
	Recarga Recarga Use esta opción para cargar el refrigerante en el vehículo.

	Base de datos Base de datos Puede comprobar la cantidad de refrigerante y aceite que debe usar.
	Configuración del sistema - Idioma - Configuración de parámetros - Recarga del tanque de refrigerante - Cambio del tipo de refrigerante

MODO AUTOMÁTICO

Utilice esta función para que la máquina realice automáticamente las operaciones seleccionadas.

Primero, usted debe introducir los parámetros y a continuación la máquina realizará todas las operaciones automáticamente.

Antes de usar esta opción debe vaciar completamente la botella de aceite usado y llenar suficientemente la botella de aceite nuevo.

Seleccione la función de modo automático y presione ENTER.

Introduzca los parámetros:

- Lavado: Sí/No
- Tiempo de lavado
- Tiempo de la operación de vacío
- Cantidad de aceite nuevo
- Cantidad de refrigerante Presione ENTER para empezar.

Cuando finalice la operación, la máquina se parará automáticamente.

LIMPIEZA/RECUPERACIÓN

- Usando esta función podrá limpiar el aceite del sistema de A/C y recuperar el refrigerante que haya en el sistema.
- Antes de realizar la operación de limpieza, encienda el A/C y déjelo funcionar de 5 a 10 minutos.
- Configúrelo a la mínima temperatura y potencia media de salida de aire.
- Apague el A/C del vehículo.

¡Advertencia! No encienda el aire acondicionado durante el proceso de recarga. Podría estropear el sistema de A/C.

Para conseguir un buen rendimiento de lavado, el tiempo de lavado debe ser superior a 30 minutos.

Nota: El tiempo de lavado no incluye el tiempo del proceso de recuperación. Una vez finalizado el lavado, la máquina ejecutará automáticamente la función de recuperación.

Operaciones:

- Seleccione la función de limpieza y presione la tecla ENTER.
- Ajuste el tiempo de limpieza.
- Pulse la tecla ENTER para empezar.
- Cuando termine, se detendrá automáticamente.

AVISO: Es normal que haya sonido de acción de la válvula solenoide durante el proceso de trabajo. POR FAVOR, NO LO DETENGA. El aceite usado puede ser drenado automáticamente.

ATENCIÓN: Queda terminantemente prohibido pulsar el botón de las botellas de aceite nuevo y usado.

RECUPERACIÓN

RECUPERACIÓN
Usando esta función puede recuperar el refrigerante que haya dentro del sistema de A/C.

Operaciones:

- Seleccione la función Recuperación/reciclaje  y presione la tecla ENTER.
- Presione ENTER para empezar.
- Después de haber recuperado el aceite, lo drenará automáticamente.
- Cuando la operación haya terminado, la maquina se detendrá automáticamente.

Aviso: Después de terminar, puede drenar el aceite usado manualmente.

FUNCIÓN DE VACÍO

Función de VACÍO
Esta función le permite limpiar el vapor de agua que se encuentra en el sistema de A/C. La duración de la operación debe ser mayor a 15 minutos. Generalmente se necesitan 15 minutos para sistemas de A/C frontal y 20 minutos para sistemas con A/C frontal y trasero.

- Seleccione la función de Vacío  y presione la tecla ENTER.
- Elija la duración de la operación de vacío.
- Presione ENTER para empezar.
- Cuando la operación haya terminado, la máquina se parará automáticamente.

LLENADO DE ACEITE NUEVO

Nota: Antes de llenar de aceite nuevo debe realizar la función de vacío.

¡Advertencia! Si el sistema de aire acondicionado no está en modo de vacío, no presione el botón para aceite usado.

- Podría provocar una explosión de las botellas.
- Ponga aceite nuevo en la botella de aceite nuevo.

Nota: Tenga en cuenta que debe añadir más cantidad de aceite nuevo que cantidad de aceite usado que va a drenar. Como mínimo de poner 20ml de más. De este modo evitará que entre aire en el sistema de A/C.

Hay dos modos para añadir aceite nuevo:

- Manual
- Automático

MÉTODO 1: MANUAL

Después de haber realizado la operación de vacío, presione el botón para aceite nuevo para llenar la botella.

MÉTODO 2: AUTOMÁTICO

Después de haber llenado la botella con aceite nuevo, seleccione la función de recargar aceite nuevo,

- Seleccione la función de recargar aceite nuevo y presione ENTER.
- Escriba la cantidad de líquido que quiere añadir.
- Presione ENTER para empezar.

RECARGA

- Seleccione la función de recarga y presione ENTER.



- Ajuste el importe de la recarga.
- Pulse la tecla ENTER para empezar.
- Cuando termine, se detendrá automáticamente.

Método 1: Ajuste el importe directamente.

Método 2: Establecer el importe mediante la base de datos.
Los pasos son los siguientes:

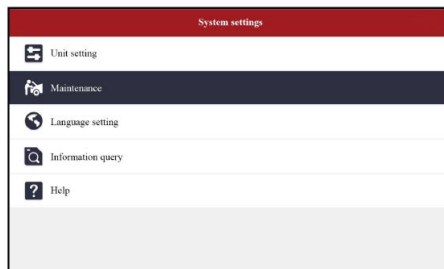


CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA

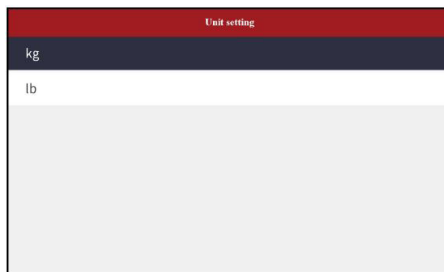


Seleccione la función de base de datos , puede leer el tipo de refrigerante y la cantidad de llenado y el tipo de aceite refrigerante.

AJUSTES DEL SISTEMA

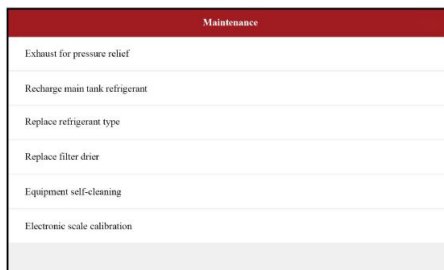


CONFIGURACIÓN DE UNIDADES



Cambio de unidades.

MANTENIMIENTO



Descarga de gases no-condensables

- Cuando la máquina muestre una alarma de alta presión, deberá activar esta función.
- **Nota:** Es recomendable activar esta función una vez al mes.

LLENADO DEL TANQUE PRINCIPAL

Si la cantidad de refrigerante en el tanque principal es de menos de 4kg, la función de limpieza no hasta que haya añadido más refrigerante en la máquina.

Hay dos maneras para llenar el tanque de refrigerante.

Método 1

- Conecte un nuevo tanque con refrigerante al puerto de baja presión de la máquina.
- **Nota:** Debe conectar la manguera en el orificio de líquido del tanque. Si el tanque no tiene orificio de líquido, colóquelo boca abajo.
- Bloquee el puerto de alta presión de la máquina con un tapón.



- Seleccione la función de suministro del depósito principal y, a continuación, establezca la cantidad de suministro.
- **Nota:** Cantidad de suministro Ajuste la cantidad según la cantidad restante en el tanque. Sugerencia: cantidad de suministro = (4,5-5) - cantidad restante.
- Cuando se active la alarma, cierre la válvula del depósito de refrigerante hasta que termine automáticamente.

Método 2

Ponga este conector al nuevo tanque.



Nota: Debe conectar la manguera en el orificio de líquido del tanque. Si el tanque no tiene orificio de líquido, colóquelo boca abajo.

- Conecte el acoplador HP (o LP) al conector de alimentación.
- Seleccione la función de recuperación y ejecútela.
- Cuando vea que la cantidad total es superior a 4,5 kg, cierre la válvula del depósito de refrigerante y hasta que termine automáticamente.

Nota: Depósito principal: el depósito está instalado en la máquina y se utiliza para las funciones de lavado, recuperación y recarga.

CAMBIO DE TIPO DE REFRIGERANTE

Si desea cambiar de refrigerante, seleccione esta opción y proceda tal como se muestra en pantalla.

CAMBIAR EL FILTRO SECO

El filtro seco debe cambiarse cuando alcance su vida útil. Aparecerá un mensaje.

Si no cambia el filtro seco a tiempo, no podrá ejecutar las funciones de recuperación, lavado y suministro.

Operaciones:

- Por favor, compruebe el ID del filtro seco en la etiqueta. ¿Cuál es el SN.
- Seleccione la función de intercambio de filtro seco y pulse la tecla ENTER.
- Introduzca el ID.
- Y luego haga paso a paso como la información.
- Preste atención a la dirección de montaje del filtro seco.
- **AUTOLIMPIEZA DEL EQUIPO**
- Después de un periodo de uso, como 2 meses, se debe ejecutar esta función.
- Puede limpiar la tubería de la máquina.
- **Nota:** Conecte la tubería de refrigerante roja y la tubería de refrigerante azul en una tubería con conector de dos vías.
- **CALIBRACIÓN DE LA BALANZA ELECTRÓNICA**
- Cuando la célula de carga no es precisa, necesita ser

calibrada.

- Es necesario introducir la contraseña 1510 antes de utilizar esta función.
- Para calibrar la célula de carga del depósito principal, prepare un peso de 10 a 20 kg.
- Si calibra la célula de carga de la botella de aceite, prepare un peso de 1 a 3 kg.
- Siga las instrucciones paso a paso.

Nota: Si aquí hay algunos programas, por favor compruebe de acuerdo con los mensajes.

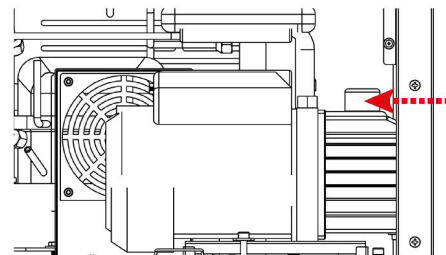
MANTENIMIENTO

Cuando el aceite de la bomba se vuelve crema o la máquina muestra un mensaje de mantenimiento, el aceite de la bomba de vacío debe ser cambiado.

Si no cambia el aceite de la bomba a tiempo, la bomba de vacío se dañará fácilmente.

Pasos:

- Abra la tapa de la parte trasera.
- Desenrosque el tapón del orificio de llenado y rellene lentamente la bomba de vacío con aceite nuevo hasta que el nivel llegue al centro. A continuación, vuelva a colocar el tapón en el orificio de llenado.



- Sustitución del filtro
- Seleccione "Mantenimiento" y presione ENTER
- Seleccione "Cambio de filtro".
- Quite el filtro viejo y ponga uno nuevo. Después de cambiar el filtro, presione ENTER.
- Introduzca el código del filtro usando las teclas ARRIBA/ABAJO.

Equipment info	
SN	00000000
Software version	000000
Hardware version	000000
Date of manufacture	2022-09-30

Nota: El código son los cuatro últimos dígitos del número de serie.

LIMPIEZA DE LAS MANGUERAS

- Después de dos meses de uso de la máquina debería realizar una limpieza de las mangueras.
- Además, si desea utilizar otro tipo de refrigerante asegúrese de realizar esta operación previamente.
- Use un adaptador para unir las mangueras del refrigerante la roja y azul entre sí.

Calibración

- Para usar esta función, introduzca la contraseña "1510".
- Para realizar la calibración necesitará un objeto con un peso conocido.
- Dependiendo del componente en el cual quiera realizar la calibración, el peso del objeto deberá ser uno u otro.
- En esta table puede ver el peso que debería tener el objeto.

Nivel de aceite de la bomba de vacío

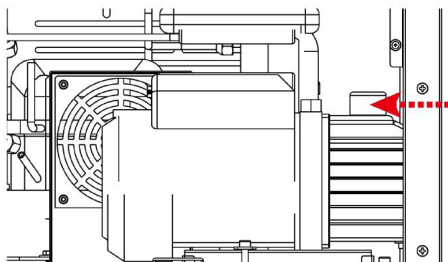
- Asegúrese que el nivel de aceite de la bomba de vacío es siempre el adecuado.
- Puede comprobar el nivel de aceite en la parte lateral de la máquina.

Componente	Peso del objeto
Tanque principal	10-20kg
Botella	1-3kg

Nivel de aceite de la bomba de vacío: Asegúrese que el nivel de aceite de la bomba de vacío es siempre el adecuado. Puede comprobar el nivel de aceite en la parte lateral de la máquina.



Si necesita añadir más aceite, abra la máquina e introduzca aceite en este depósito:



Nota: La máquina le avisará si es necesario añadir más aceite.

INFORMACIÓN DEL EQUIPO

Muestra la siguiente información:

- Información del sistema
- Información del taller
- Información del equipo
- Información del sistema

Puede comprobar el estado de trabajo de la máquina. La pantalla indicará:

- Horas de trabajo del compresor
- Horas de trabajo de la bomba (total)
- Horas de trabajo de la bomba (ciclo)
- Número de veces que se ha usado la máquina

System query		
Compresor total	5	h
Vacuum pump current	1	h
Filter drier	24	Kg
Total recharge	1	Kg
Cleaning frequency	5	
Equipment working frequency	27	

Presione y al mismo tiempo para configurar.

Use la tecla y para seleccionar.

Use la tecla y para entrar el contenido.

Información del equipo

Puede comprobar la siguiente información:

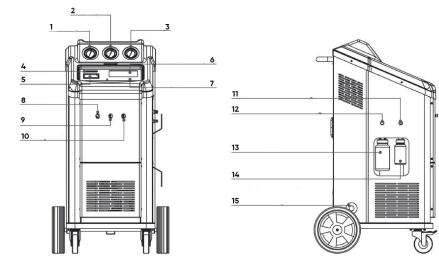
- Número de serie
- Versión de software
- Versión de hardware
- Versión de base de datos
- Fecha de fabricación

Equipment info	
SN	00000000
Software version	000000
Hardware version	000000
Date of manufacture	2022-09-30

DESHECHO

Asegúrese de desechar este producto en un centro de reciclaje autorizado. Localice en el vehículo la válvula de baja presión del sistema de A/C. Conecte a esta válvula la man-guera azul.

LISTADO DE PARTES (exploded view)



N.	Descripción
1	Manómetro para alta presión
2	Manómetro para baja presión
3	Manómetro para el tanque
4	Ventana
5	Impresora
6	Pantalla LCD
7	Panel de operación
8	Puerto para alta presión
9	Puerto para baja presión
10	Puerto auxiliar
11	Botón para aceite nuevo
12	Botón para aceite usado
13	Botella para aceite usado
14	Botella para aceite nuevo
15	Ventana para comprobación del nivel de aceite de la bomba de vacío

CONTENIDO

- Máquina para carga de aire acondicionado
- Adaptador de alta presión
- Adaptador de baja presión
- Manguera de alta presión
- Manguera de baja presión
- Adaptador de expansión

EN

INSTRUCTION MANUAL

PRODUCT'S PRESENTATION

This machine is designed for flushing, refrigerant recovery, vacuum, oil injection, and refrigerant recharging in the vehicle's air condition system. It is fully automatic. Once the configuration parameters are set, the machine will do all the processes without any need to pay attention to them. It is suitable for R134a and R1234yf refrigerants and has a printer to certify the work that has been done.

Features:

- Fully automatic
- Easy to operate.
- With a large-size inspection tube with LED backlighting.
- Vertically installed gauges that let the operator be able to observe the pressure parameters even from inside the car.
- The high recycling rate of gas and oil.
- With large-size LCD.
- With a database and printer
- The program and database can be updated.

SAFETY INSTRUCTIONS



Read carefully this owner's manual before using the product.
Failure to comply with these instructions could result in personal injury and/or damage to the product.

Please keep the instructions for future reference.

- The machine is designed to be used and repaired by qualified personnel only.
- The machine is designed to be used for R134a or R1234yf refrigerant. Please note that if you want to change the refrigerant you need to use a different tank and make sure that all the hoses are clean.
- Fill the air condition (A/C) system with the quantity of refrigerant recommended by the manufacturer.
- Check the vehicle user manual to know which type of refrigerant uses the vehicle.
- Do not mix different type of refrigerant, otherwise it will easily lead to malfunction of the machine.
- Keep away from moving parts, rotating elements and heating components.
- Wear protective clothing gloves and goggles. The operator must be fully familiar with the vehicle's A/C system and the operation of the machine.
- Check whenever the engine is turned off that the ignition key is turned to the full off position.
- Do not expose the machine to direct sunlight or rain. Use only in well-ventilated work areas.
- Never exceed 30° tilt in transit.
- Do not touch the high voltage power supply connection.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Type of refrigerant: R134A / R1234YF
- Compressor power: 3/8 HP
- Compressor capacity: 12.12cm³
- Vacuum pump power: 180W
- Coolant recover speed: 450g/min (GAS), 800g/min (LIQUID)
- Percentage of recovery: 99%
- Coolant charge speed: >2 Kg/min
- Vacuum pump capacity: 100l/min
- Refrigerant tank capacity: 12L
- New oil capacity: 280ml
- Used oil capacity: 500ml
- Working temperature: 10-500
- Relative humidity: 085%
- Maximum working pressure: 20 BAR
- LCD display measurement: 240*128mm
- High pressure manometer range: -1 ~ 35bar
- Low pressure manometer range: -1 ~ 20bar
- Power supply: 220V±10%, 50/60Hz

ASSEMBLY

- Connect the red hose to the high-pressure port.
- Connect the blue hose to the low-pressure port.
- Insert the high-pressure gas adapter (red) to the red hose.
- Insert the low-pressure gas adapter (blue) to the blue hose.
- Locate in the vehicle the high-pressure valve of the A/C system.
- Connect to this valve the red hose.
- Locate in the vehicle the low-pressure valve of the A/C system.
- Connect to this valve the blue hose.

OPERATION

1. Set the language: select one and press ENTER.

Language setting
中文简体
English
Español
Français
Deutsch
Italiano
Română

2. Set the refrigerant type: select one you will use and press ENTER.

Refrigerant type
R134a
R1234yf

Warning: After confirming one type refrigerant, if you need to replace another type of refrigerant, you must firstly discharge the refrigerant from the equipment by recycling and evacuation. Otherwise, another type of refrigerant cannot be used.

3. Set the units: select one and press ENTER.

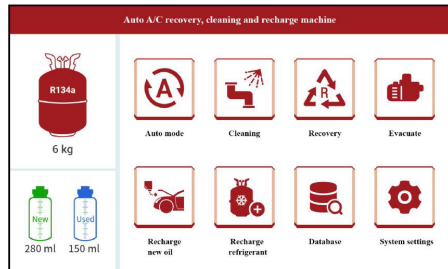
Unit setting
kg
lb

Preparations before operation

- To check if there has enough refrigerant in the tank.
- The volume should be 4~6 kg.
- To check the amount of refrigerant in the tank, press.
- Empty the used oil bot.
- The display will show the amount of refrigerant in the tank.
- Check the vehicle A/C system. If there are any leaks, repair them before using the machine.

Warning: When the machine is running, never to run the A/C system!

POWER ON



Description

	Auto mode Using this function, the machine will perform automatically the selected operations.
	Flushing/Recovery Use this function to flush the A/C system. After flushing, the machine will automatically recover oil and refrigerant from the A/C system.
	Refrigerant recovery Use this function to recover the refrigerant in the vehicle's A/C system.
	Vacuum Use this function to make the vacuum in the A/C system.
	New oil adding To fill new oil into the A/C system
	Recharging Use this function to charge the refrigerant into the vehicle.

	Database You can check the amount of refrigerant and oil needed.
	System function - Language - Parameter setting - Supply main tank - Change refrigerant type

AUTO MODE

Use this function to have the machine automatically perform the selected operations.

First, you must enter the parameters and then the machine will perform all operations automatically. Before using this option you must completely empty the used oil bottle and sufficiently fill the new oil bottle.

Select the Auto Mode function and press the ENTER key.

Set the all parameters.

- Flushing: Yes/No
- Flushing time
- Vacuum time
- New oil quantity
- Refrigerant quantity
- Press the ENTER key to start.

When finished, it'll stop automatically.

CLEANING

- Using this function, you can flush the oil from the A/C system and recover any refrigerant in the system.
- Before performing the cleaning operation, turn on the A/C and let it run for 5 to 10 minutes.
- Set it to minimum temperature and medium air output.
- Turn off the vehicle A/C.

Warning: do not start the air conditioning during the flushing process! Otherwise, it easily causes damages to the air-conditioning and risk of accident!

To achieve good washing performance, the washing time should be longer than 30 minutes.

Note: Washing time does not include the recovery process time. After the washing is finished, the machine will automatically run the recovery function.

Operations:

- Select the cleaning function and press the ENTER key.
- Set the cleaning time.
- Press the ENTER key to start.
- When finished, it'll stop automatically.

NOTICE: It is normal for there to be sound of solenoid valve action during the working process. PLEASE DO NOT STOP IT. The used oil can be drained automatically.

ATTENTION: It is strictly forbidden to press the button on the new and used oil bottles.

RECOVERY

RECOVERY
By this function, it will recover the refrigerant remained in the A/C system.

Operations:

- Select the recovery function  and press the ENTER key.
- Press the ENTER key to start.
- After recovery over, it'll drain the used oil automatically.
- When finished, it'll stop automatically.

Notice: After the recovery is finished, it will drain the used oil automatically.

EVACUATE

By this function, it will clean the water vapor out from the A/C system. It should be more than 15 minutes. Generally, it needs 15 minutes at least for the air conditioning only with front wind and 20 minutes for with the front and rear wind.

Operations:

- Select the Evacuate function  and press the ENTER key.
- Set the evacuate time.
- Press the ENTER key to start.
- When finished, it'll stop automatically.

RECHARGE NEW OIL

Note: Before filling with new oil, the vacuum function must be performed.

Warning! If the air conditioning system is not in vacuum mode, do not press the waste oil button.

- This could cause the bottles to explode.
- Put new oil into the new oil bottle.

Note: Please note that you must add more new oil than the amount of used oil to be drained. At least 20ml more oil should be added. This will prevent air from entering the A/C system.

There are two ways to add new oil:

- Manual
- Automatic

METHOD 1: Control by manual.

After evacuation, press the button switch of the new oil bottle to fill the new oil.

METHOD 2: Control automatically.

- Select the recharge new oil function  and press the ENTER key.
- Set the adding amount.
- Press the ENTER key to start.

RECHARGE REFRIGERANT

- Select the recharge refrigerant Function  and press the ENTER key.
- Set the recharge amount.
- Press the ENTER key to start.
- When finished, it'll stop automatically.

METHOD 1: Set the amount directly.

METHOD 2: Set the amount by the database. Steps as following:

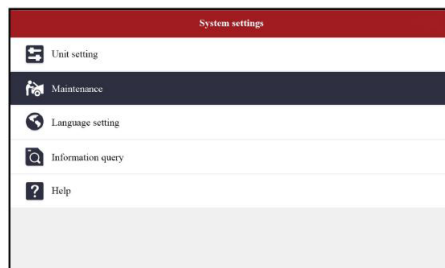


DATABASE

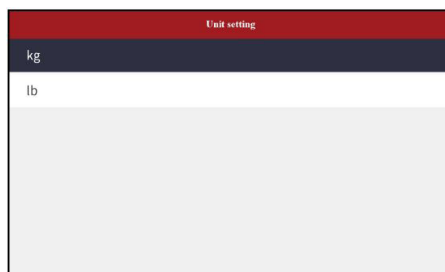


Select the Database function , you can read the refrigerant type and filling amount and the refrigerant oil type.

SYSTEM SETTINGS

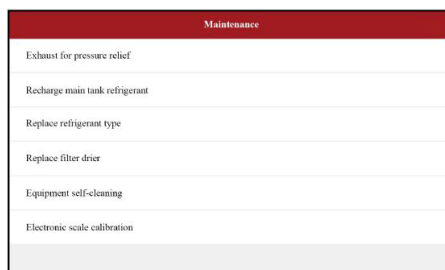


UNIT SETTING



Change the units.

MAINTENANCE



EXHAUST FOR PRESSURE RELIEF

- When the machine displays the High-pressure alarm, you should do exhaust pressure relief function.
- We advise that it should be done once a month.

RECHARGE MAIN TANK REFRIGERANT

If the refrigerant amount in the main tank is less than 4kg, the flushing function can't run anymore until supply enough refrigerant into the machine. There have two ways to supply the refrigerant.

METHOD 1:

- Connect the port of the fresh refrigerant tank to the LP port of equipment.
- **Note:** It should connect to the liquid port of the fresh refrigerant tank. If has no liquid port, please place the fresh refrigerant tank upside down.
- Block the HP port of equipment with a cap.



- Select the supply main tank function and then set the supplying amount.
- **Note:** Amount of supply: Setting the amount according to remain amount in the tank. Suggestion: supplying amount = (4.5~5) - remaining amount.
- When alarming, please close the valve of the refrigerant tank until finished automatically.

METHOD 2:



Use the supplying connector.

Fitting the supplying connector to the port of fresh refrigerant tank.

Note: It should connect to the liquid port of fresh refrigerant tank. If has no liquid port, please place the fresh refrigerant tank upside down.

- Connect the HP (or LP) coupler to the supplying connector.
- Select the recovery function and run it.
- When you see the total amount more than 4.5kg, close the valve of the refrigerant tank and until finished automatically.

Note: Main Tank: the tank is installed in the machine which is used for the flushing, recovery, recharging functions.

REPLACE REFRIGERANT TYPE

If you want to use another type of refrigerant, you must do this function. Please operate following the prompts step by step.

REPLACE FILTER DRIER

The dry filter must be exchange when it reaches the life time. There will give a message.

If not exchange the dry-filter timely, it will not be able to run the recovery, flushing and supplying functions.

Operations:

- Please check the ID of the dry-filter at the label. Which is the SN.
- Select exchange dry-filter function and press ENTER key.
- Input the ID.
- And then do step by step as the information.
- **Note:** Please attention the mounting direction of the dry-filter.
- **EQUIPMENT SELF CLEANING**
- After a period of use, such as 2 months, it should be run this function.
- It can clean up the pipe line of the machine.
- **Note:** Connect red refrigerant pipe and blue refrigerant pipe into one pipe with two-way connector.
- **ELECTRONIC SCALE CALIBRATION**
- When the load cell is not precise, it needs to be calibrated.
- You need input the password 1510 before use this function.
- If do the calibration of main tank load cell, please pre-

- pare a 10~20kg weight.
- If do the calibration of oil bottle load cell, please prepare a 1~3kg weight.
- Follow the prompts step by step.

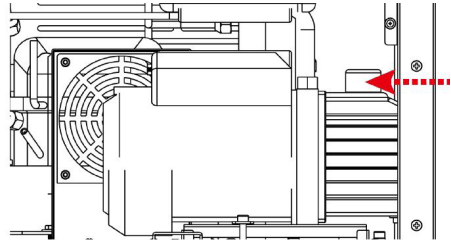
Note: If here have some programs, please check according to the messages.

VACUUM PUMP MAINTENANCE

When the pump oil became cream or machine display maintenance message, the vacuum pump oil must be changed. If not change the pump oil in time, the vacuum pump will be easily damaged.

Steps:

- Open the back-down cover.
- Unscrew the cap of the fill port and then fill the new oil slowly into the vacuum pump until the oil level reach at the center-site. Then re-back the cap to the fill port.



- Replacing the filter
- Select "Maintenance" and press ENTER
- Select "Filter replacement".
- Remove the old filter and insert a new one. After changing the filter, press ENTER.
- Enter the filter code using the UP/DOWN keys.

Equipment info	
SN	000000000
Software version	000000
Hardware version	000000
Date of manufacture	2022-09-30

Note: The code is the last four digits of the serial number.

CLEANING THE HOSES

- The hoses should be cleaned after two months of use.
- In addition, if you wish to use a different type of coolant, be sure to do this beforehand.
- Use an adapter to join the red and blue coolant hoses together.

Calibration

- To use this function, enter the password "1510".
- To perform the calibration you will need an object with a known weight.
- Depending on the component on which you want to perform the calibration, the weight of the object should be one or the other.
- In this table you can see the weight that the object should have.

Vacuum pump oil level

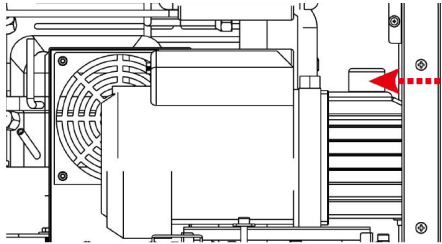
- Make sure that the oil level in the vacuum pump is always correct.
- You can check the oil level on the side of the machine.

Component	Object weight
Main Tank	10-20kg
Bottle	1-3kg

Vacuum pump oil level: Make sure that the oil level in the vacuum pump is always correct. You can check the oil level on the side of the machine.



If you need to add more oil, open the machine and put oil into this tank:



Note: The machine will warn you if more oil needs to be added.

EQUIPMENT INFORMATION

Displays the following information:

- System information
- Workshop information
- Equipment information
- System information

You can check the working status of the machine. The display will show:

- Compressor working hours
- Pump working hours (total)
- Pump working hours (cycle)
- Number of times the machine has been used

System query		
Compressor total	5	h
Vacuum pump current	1	h
Filter drier	24	Kg
Total recharge	1	Kg
Cleaning frequency	5	
Equipment working frequency	27	

Presione y al mismo tiempo para configurar.

Use la tecla y para seleccionar.

Use la tecla y para entrar el contenido.

Equipment information

You can check the following information:

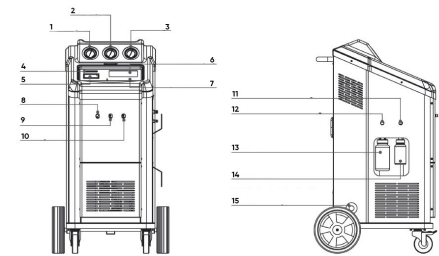
- Serial number
- Software version
- Hardware version
- Database version
- Date of manufacture

Equipment info	
SN	000000000
Software version	000000
Hardware version	000000
Date of manufacture	2022-09-30

DISPOSAL

Be sure to dispose of this product at an authorised recycling centre.

PARTS LIST (EXPLOIDED VIEW)



N.	Description
1	High pressure gauge
2	Low pressure gauge
3	Tank pressure
4	Window
5	Printer
6	LCD display
7	Operation panel
8	High pressure port
9	Low pressure pot
10	Auxiliary port
11	New oil button
12	Used oil button
13	Used oil bottle
14	New oil bottle
15	Inspection window for vacuum pump oil level

CONTENTS

- Air conditioning charging machine
- High pressure coupler
- Low pressure coupler
- High pressure hose
- Low pressure hose
- Expansion joint - Seal caps (x2)
- Self-cleaning coupler
- Power cable

FR

GUIDE D'UTILISATION

PRÉSENTATION DU PRODUIT

Cette machine est conçue pour le rinçage, la récupération du réfrigérant, le vide, l'injection d'huile et la recharge du réfrigérant dans le système de climatisation du véhicule. Elle est entièrement automatique. Une fois les paramètres de configuration définis, la machine effectue tous les processus sans qu'il soit nécessaire d'y prêter attention. Il convient aux réfrigérants R134a et R1234yf et dispose d'une imprimante pour certifier le travail effectué.

Caractéristiques :

- Entièrement automatique
- Facile à utiliser.
- Avec un tube d'inspection de grande taille et un rétroéclairage par LED.
- Grande fenêtre d'inspection et rétroéclairage LED. Les manomètres placés en position verticale facilitent l'observation des valeurs de pression même depuis l'intérieur du véhicule.
- Le taux élevé de recyclage du gaz et du pétrole.
- Grand écran LCD
- Base de données et imprimante.
- Le programme et la base de données peuvent être mis à jour.

- Mesures écran LCD : 240*128mm
- Rang de manomètre haute pression : -1 ~ 35 bar
- Rang de manomètre basse pression : -1 ~ 20 bar
- Source d'alimentation : 220 V $\pm$ 10 %, 50/60 Hz

MONTAGE

- Connectez le tuyau rouge au port haute pression.
- Connectez le tuyau bleu au port basse pression.
- Insérer l'adaptateur de gaz haute pression (rouge) dans le tuyau rouge.
- Insérer l'adaptateur de gaz basse pression (bleu) dans le tuyau bleu.
- Localisez la valve haute pression du système de climatisation dans le véhicule.
- Connectez le tuyau rouge à cette valve.
- Localisez la valve basse pression du système de climatisation dans le véhicule.
- Connectez le tuyau bleu à cette valve.

FONCTIONNEMENT

1. Régler la langue : sélectionner une langue et appuyer sur ENTER.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures corporelles et/ou endommager le produit.

- Conservez les instructions pour toute référence ultérieure.
- La machine est conçue pour être utilisée et réparée par du personnel qualifié uniquement.
- La machine est conçue pour être utilisée avec le réfrigérant R134a ou R1234yf. Veuillez noter que si vous souhaitez changer de réfrigérant, vous devez utiliser un autre réservoir et vous assurer que tous les tuyaux sont propres.
- Remplir le système de climatisation avec la quantité de réfrigérant recommandée par le fabricant.
- Consultez le manuel d'utilisation du véhicule pour savoir quel type de réfrigérant utilise le véhicule.
- Ne pas mélanger différents types de réfrigérants, sous peine de provoquer un dysfonctionnement de l'appareil.
- Tenir à l'écart des pièces mobiles, des éléments rotatifs et des composants chauffants.
- Porter des vêtements de protection, des gants et des lunettes. L'opérateur doit être parfaitement familiarisé avec le système de climatisation du véhicule et le fonctionnement de la machine.
- Chaque fois que le moteur est arrêté, vérifiez que la clé de contact est tournée en position d'arrêt complet.
- Ne pas exposer la machine à la lumière directe du soleil ou à la pluie. Utiliser uniquement dans des zones de travail bien ventilées.
- L'inclinaison ne doit jamais dépasser 30° pendant le transport.
- Ne pas toucher la connexion de l'alimentation haute tension.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

- Type de réfrigérant : R134A / R1234YF
- Puissance du compresseur : 3/8 HP
- Capacité du compresseur : 12,12cm³
- Puissance de la pompe à vide : 180W
- Taux de récupération de réfrigérant : 450g/min (GAZ), 800g/min (LIQUIDE)
- Taux de récupération : 99
- Vitesse de charge du réfrigérant : >2 Kg/min
- Capacité de la pompe à vide : 100L/min
- Capacité du réservoir de liquide de refroidissement : 12L
- Capacité de la nouvelle bouteille d'huile : 280ml
- Capacité de la bouteille d'huile usagée : 500ml
- Température de travail : 10-50°
- Humidité relative de travail : <85 %.
- Pression de service maximale : 20 BAR

Language setting
中文简体
English
Español
Français
Deutsch
Italiano
Română

2. Réglez le type de réfrigérant : sélectionnez celui que vous utiliserez et appuyez sur ENTER.

Refrigerant type
R134a
R1234yf

Remarque : Après avoir confirmé un type de réfrigérant, si vous devez remplacer un autre type de réfrigérant, vous devez d'abord évacuer le réfrigérant de l'équipement en le recyclant et en l'évacuant. Sinon, un autre type de réfrigérant ne pourra pas être utilisé.

3. Régler les unités : Sélectionnez les unités et appuyer sur ENTER.

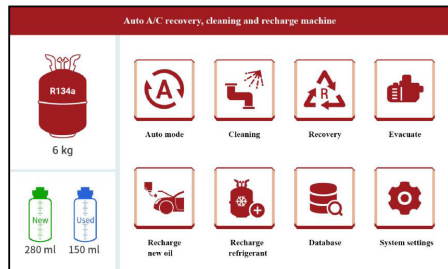
Unit setting
kg
lb

Préparation avant utilisation

- Pour vérifier s'il y a suffisamment de réfrigérant dans le réservoir.
- Il devrait y avoir entre 4 et 6 kilos.
- Pour vérifier la quantité de réfrigérant dans le réservoir, appuyez sur.
- Vider le réservoir d'huile usagée.
- L'écran affiche la quantité de réfrigérant à l'intérieur du réservoir.
- Vérifiez le système de climatisation du véhicule. En cas de fuite, réparez-la avant d'utiliser la machine.

Avertissement ! N'allumez jamais le climatiseur pendant que vous utilisez la machine.

POWER ON



Description

	Mode automatique Cette fonction permet à l'appareil d'effectuer automatiquement les opérations sélectionnées.
	Récupération de liquide réfrigérant Utilisez cette fonction pour récupérer le réfrigérant du système A/C du véhicule.
	Vidange Utilisez cette option pour créer le vidange dans le système A/C.
	Remplir d'huile neuve Pour introduire de l'huile neuve dans le système de climatisation.
	Ajout d'huile neuve Pour verser de l'huile neuve dans le système de climatisation.
	Recharge Utilisez cette option pour charger le réfrigérant dans le véhicule.

	Base de données Vous pouvez vérifier la quantité de réfrigérant et d'huile nécessaire.
	Configuration du système - Langue - Réglage des paramètres - Recharge du réservoir de réfrigérant - Changer le type de réfrigérant

MODE AUTO

Cette fonction permet à l'appareil d'effectuer automatiquement les opérations sélectionnées.

Vous devez d'abord entrer les paramètres, puis la machine effectuera toutes les opérations automatiquement. Avant d'utiliser cette option, vous devez vider complètement la bouteille d'huile usagée et remplir suffisamment la nouvelle bouteille d'huile.

Sélectionnez la fonction Auto Mode et appuyez sur la touche ENTER.

Régler tous les paramètres.

- Rinçage : Oui/Non
- Temps de rinçage
- Durée du vide
- Nouvelle quantité d'huile
- Quantité de réfrigérant
- Appuyez sur la touche ENTER pour commencer.

Lorsqu'il est terminé, il s'arrête automatiquement.

NETTOYAGE

- Grâce à cette fonction, vous pourrez nettoyer l'huile du système A/C et récupérer le réfrigérant qui se trouve dans le système.
- Avant d'effectuer l'opération de nettoyage, allumez la climatisation et laissez-la fonctionner pendant 5 à 10 minutes.
- Réglez-le sur une température minimale et la puissance d'air de sortie moyenne.
- Éteindre la climatisation du véhicule.

Avertissement : N'allumez pas le climatiseur pendant le processus de recharge. Cela pourrait gâcher le système de climatisation.

Pour obtenir de bonnes performances de lavage, le temps de lavage doit être supérieur à 30 minutes.

Remarque : Pour assurer une bonne exécution du processus de nettoyage, celui doit durer plus de 30 minutes. Le temps de nettoyage n'inclut pas le temps de récupération. Une fois la recharge terminée, la machine continuera automatiquement avec la fonction de récupération.

Opérations :

- Sélectionnez la fonction de nettoyage et appuyez sur la touche ENTER.
- Régler le temps de nettoyage.
- Appuyer sur la touche ENTER pour démarrer.
- Lorsque l'opération est terminée, la machine s'arrête automatiquement.

Remarque : Il est normal qu'un bruit se fasse entendre de la valve solénoïde. Ne l'arrêtez pas. L'huile usée peut être drainée automatiquement.

Avertissement ! Il est strictement interdit d'appuyer sur le bouton d'huile neuve et usagée pendant le processus de nettoyage/récupération.

RÉCUPÉRATION

Grâce à cette fonction, vous pouvez récupérer le réfrigérant à l'intérieur du système A/C.

Opérations :

- Sélectionnez la fonction de récupération et appuyez sur la touche ENTER.
- Appuyez sur ENTER pour commencer.
- Après avoir récupéré l'huile, elle sera drainée automatiquement.
- Lorsque l'opération est terminée, la machine s'arrête automatiquement.

Remarque : Une fois la récupération terminée, l'huile usagée est vidangée automatiquement.



FONCTION VIDANGE

Cette fonction vous permet de nettoyer la vapeur d'eau qui se trouve dans le système A/C.

La durée de l'opération doit être supérieure à 15 minutes.

Généralement, cela prend 15 minutes pour les systèmes de climatisation avant et 20 minutes pour les systèmes de climatisation avant et arrière.

Opérations :

- Sélectionnez la fonction de vidange et appuyez sur la touche ENTER.
- Choisissez la durée de l'opération de vidange.
- Appuyez sur la touche ENTER pour commencer.
- Lorsque l'opération est terminée, la machine s'arrête automatiquement.



REMPLISSAGE D'HUILE NEUVE

Remarque : Avant de remplir d'huile neuve, vous devez effectuer la fonction de vidange. **Avertissement !** Si le système de climatisation n'est pas en mode aspiration, n'appuyez pas sur le bouton d'huile usagée.

- Cela pourrait provoquer une explosion des bouteilles.
- Mettez de l'huile neuve dans la nouvelle bouteille d'huile.

Remarque : Gardez à l'esprit que vous devez ajouter plus d'huile neuve que la quantité d'huile usée à drainer. Mettez au moins 20 ml de plus. Cela empêchera l'air d'entrer dans le système A/C.

Il existe deux façons d'ajouter de l'huile neuve :

- Manuel
- Automatique

MÉTHODE 1 : Manuel

Après avoir effectué l'opération de vidange, appuyez sur le bouton d'huile neuve pour remplir la bouteille.

MÉTHODE 2 : Automatique

- Sélectionner la fonction de recharge d'huile neuve et appuyer sur la touche ENTER.
- Tapez la quantité de liquide que vous souhaitez ajouter.
- Appuyez sur ENTER pour commencer.



RECHARGER LE RÉFRIGÉRANT



- Sélectionnez la fonction de recharge et appuyez sur la touche ENTER.
- Définir le montant de la recharge.
- Appuyez sur la touche ENTER pour démarrer.
- Lorsque l'opération est terminée, la machine s'arrête automatiquement.

MÉTHODE 1 : Fixer directement le montant.

MÉTHODE 2 : Sélectionnez le véhicule dans la base de données pour définir la quantité de réfrigérant à recharger.

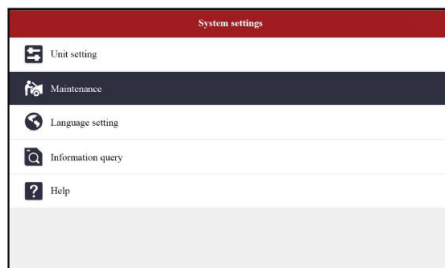


BASE DE DONNÉES

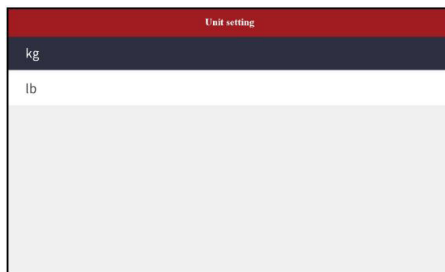


Sélectionnez la fonction Base de données, vous pouvez lire le type de réfrigérant, la quantité de remplissage et le type d'huile réfrigérante.

PARAMÈTRES DU SYSTÈME

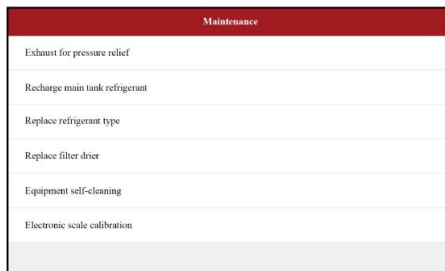


RÉGLAGE DE L'UNITÉ



Modifier les unités.

ENTRETIEN



ÉCHAPPEMENT POUR LA DÉCHARGE DE PRESSION

- Lorsque la machine affiche l'alarme de haute pression, vous devez effectuer la fonction de décharge de la pression d'échappement.
- Nous conseillons de le faire une fois par mois.

RECHARGE DU RÉFRIGÉRANT DU RÉSERVOIR PRINCIPAL

Si la quantité de réfrigérant dans le réservoir principal est inférieure à 4 kg, la fonction de rinçage ne peut plus fonctionner jusqu'à ce qu'il y ait suffisamment de réfrigérant dans la machine.

MÉTHODE 1 :

- Raccorder l'orifice du réservoir de réfrigérant frais à l'orifice BP de l'équipement.
- Remarque : il doit être connecté à l'orifice de liquide du réservoir de réfrigérant frais. S'il n'y a pas d'orifice de liquide, veuillez placer le réservoir de réfrigérant frais à l'envers.
- Bloquer le port HP de l'équipement avec un bouchon.



- Sélectionnez la fonction d'alimentation du réservoir principal, puis réglez la quantité d'alimentation.
- **Note :** Quantité d'alimentation: Réglage de la quantité en fonction de la quantité restante dans le réservoir. Suggestion : quantité fournie = (4,5-5) - quantité restante.
- En cas d'alarme, veuillez fermer la vanne du réservoir de réfrigérant jusqu'à ce que l'opération soit terminée automatiquement.

METHOD 2:

Utiliser le raccord d'alimentation

Raccorder le raccord d'alimentation à l'orifice du réservoir de réfrigérant frais.

Remarque : il doit être connecté à l'orifice de liquide du réservoir de réfrigérant frais. S'il n'y a pas d'orifice de liquide, veuillez placer le réservoir de réfrigérant frais à l'envers.



- Connecter le coupleur HP (ou LP) au connecteur d'alimentation.
- Sélectionnez la fonction de récupération et exécutez-la.
- Lorsque la quantité totale est supérieure à 4,5 kg, fermez la vanne du réservoir de réfrigérant jusqu'à ce que le processus soit terminé automatiquement.

Note : Réservoir principal : le réservoir est installé dans la machine et est utilisé pour les fonctions de rinçage, de récupération et de recharge.

REEMPLACER LE TYPE DE RÉFRIGÉRANT

Si vous souhaitez utiliser un autre type de réfrigérant, vous devez effectuer cette fonction. Veuillez suivre les instructions étape par étape.

REEMPLACER LE FILTRE DÉSHYDRATEUR

Le filtre sec doit être remplacé lorsqu'il atteint sa durée de vie. Un message sera affiché.

Si le filtre sec n'est pas remplacé à temps, il ne pourra pas assurer les fonctions de récupération, de rinçage et d'alimentation.

Opérations :

- Veuillez vérifier l'identification du filtre sec sur l'étiquette. Il s'agit du SN.
- Sélectionner la fonction de filtre sec d'échange et appuyer sur la touche ENTER.
- Saisir l'ID.
- Ensuite, il faut procéder étape par étape, au fur et à mesure de l'information.
- **Note :** Veillez à respecter le sens de montage du filtre sec.
- **ÉQUIPEMENT AUTONETTOYANT**
- Après une période d'utilisation, par exemple deux mois, cette fonction doit être exécutée.
- Il peut nettoyer la tuyauterie de la machine.
- **Note :** Relier le tuyau de réfrigérant rouge et le tuyau

de réfrigérant bleu en un seul tuyau à l'aide d'un connecteur à deux voies.

ÉTALONNAGE DE LA BALANCE ÉLECTRONIQUE

- Lorsque la cellule de charge n'est pas précise, elle doit être calibrée.
- Vous devez saisir le mot de passe 1510 avant d'utiliser cette fonction.
- Si vous effectuez l'étalonnage de la cellule de charge du réservoir principal, préparez un poids de 10 à 20 kg.
- Si vous effectuez l'étalonnage du capteur de charge de la bouteille d'huile, veuillez préparer un poids de 1 à 3 kg.
- Suivez les instructions, étape par étape.

Note : Veuillez examiner les programmes selon les notifications s'il y en a sur l'étalonnage de la balance électronique.

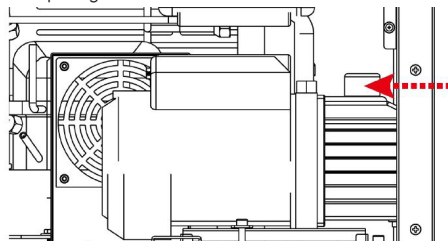
ENTRETIEN DE LA POMPE À VIDE

Lorsque l'huile de la pompe devient crémeuse ou que la machine affiche un message de maintenance, l'huile de la pompe à vide doit être remplacée.

Si l'huile de la pompe n'est pas remplacée à temps, la pompe à vide sera facilement endommagée.

Les étapes :

- Ouvrez le couvercle arrière.
- Dévissez le bouchon de l'orifice de remplissage et versez lentement l'huile neuve dans la pompe à vide jusqu'à ce que le niveau d'huile atteigne le point central. Remettez ensuite le bouchon sur l'orifice de remplissage.



- Remplacement du filtre
- Sélectionnez "Maintenance" et appuyez sur ENTER
- Sélectionnez "Remplacement du filtre".
- Retirez l'ancien filtre et insérez le nouveau. Après avoir remplacé le filtre, appuyez sur ENTER.
- Entrez le code du filtre à l'aide des touches UP/DOWN.

Equipment info	
SN	000000000
Software version	000000
Hardware version	000000
Date of manufacture	2022-09-30

Note : Le code est constitué des quatre derniers chiffres du numéro de série.

NETTOYAGE DES TUYAUX

- Les tuyaux doivent être nettoyés après deux mois d'utilisation.
- En outre, si vous souhaitez utiliser un autre type de liquide de refroidissement, veuillez à le faire au préalable.
- Utiliser un adaptateur pour relier les tuyaux rouge et bleu du liquide de refroidissement.

Calibrage

- Pour utiliser cette fonction, il faut entrer le mot de passe "1510".
- Pour effectuer l'étalonnage, vous aurez besoin d'un objet dont le poids est connu.
- Selon le composant sur lequel vous voulez effectuer l'étalonnage, le poids de l'objet doit être l'un ou l'autre.
- Ce tableau indique le poids que devrait avoir l'objet.

Niveau d'huile de la pompe à vide

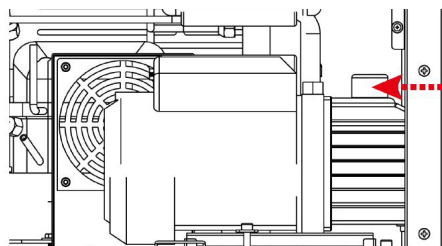
- Veillez à ce que le niveau d'huile de la pompe à vide soit toujours correct.
- Vous pouvez vérifier le niveau d'huile sur le côté de la machine.

Composant	Poids de l'objet
Réservoir principal	10-20kg
Bouteille	1-3kg

Niveau d'huile de la pompe à vide Assurez-vous que le niveau d'huile de la pompe à vide est toujours correct. Vous pouvez vérifier le niveau d'huile sur le côté de la machine.



Si vous avez besoin d'ajouter plus d'huile, ouvrez la machine et versez de l'huile dans ce réservoir :



Remarque : La machine vous avertira si plus d'huile doit être ajoutée.

INFORMATIONS SUR L'ÉQUIPE

Affiche les informations suivantes :

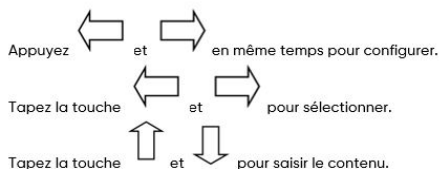
- Informations sur le système
- Informations sur l'atelier
- Informations sur l'équipe

Vous pouvez vérifier l'état de fonctionnement de la machine.

L'affichage indiquera :

- Heures de travail du compresseur
- Heures de travail de la pompe (total)
- Heures de travail de la pompe (cycle)
- Nombre de fois où la machine a été utilisée.

System query		
Compressor total	5	h
Vacuum pump current	1	h
Filter drier	24	Kg
Total recharge	1	Kg
Cleaning frequency	5	
Equipment working frequency	27	



Informations sur l'équipe

Vous pouvez vérifier les informations suivantes :

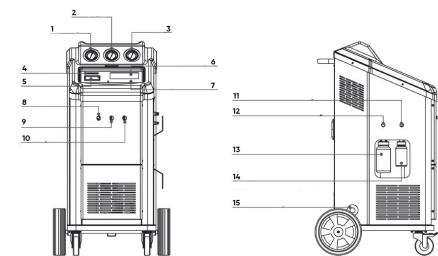
- Numéro de série
- Version du logiciel
- Version du hardware
- Version de la base de données
- Date de fabrication

Equipment info	
SN	000000000
Software version	000000
Hardware version	000000
Date of manufacture	2022-09-30

DÉCHET

Assurez-vous de jeter ce produit dans un centre de recyclage agréé.

ENTRETIEN
LISTE DES PIÈCES (VUE ÉCLATÉE)



N.	Description
1	Manomètre haute pression
2	Manomètre basse pression
3	Pression du réservoir
4	Fenêtre
5	Imprimante
6	Écran LCD
7	Panneau de commande
8	Orifice haute pression
9	Pot à basse pression
10	Port auxiliaire
11	Nouveau bouton d'huile
12	Bouton d'huile usagée
13	Bouteille d'huile usagée
14	Nouvelle bouteille d'huile
15	Fenêtre d'inspection du niveau d'huile de la pompe à vide

SOMMAIRE

- Machine de recharge de climatisation
- Adaptateur haute pression
- Adaptateur basse pression
- Tuyau haute pression
- Tuyau basse pression
- Bouchons d'étanchéité (x2)
- Adaptateur pour autonettoyage
- Câble d'alimentation

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

PRODUKTPRÄSENTATION

Diese Maschine ist für Spülung, Kältemittelrückgewinnung, Vakuum, Öleinspritzung und Kältemittelnachfüllung in der Klimaanlage des Fahrzeugs konzipiert. Es ist vollautomatisch. Sobald die Konfigurationsparameter festgelegt sind, führt die Maschine alle Prozesse aus, ohne dass Sie darauf achten müssen.

Es ist für die Kältemittel R134a und R1234yf geeignet und verfügt über einen Drucker zur Bescheinigung der durchgeführten Arbeiten.

Merkmale:

- Komplette automatische
- Leicht zu bedienen.
- Mit großformatigem Inspektionsrohr mit LED-Hintergrundbeleuchtung.
- Vertikal installierte Manometer, die es dem Bediener ermöglichen, die Druckparameter auch aus dem Fahrzeuginnenraum heraus zu beobachten.
- Die hohe Recyclingquote von Gas und Öl.
- Mit großem LCD.
- Mit Datenbank und Drucker
- Das Programm und die Datenbank können aktualisiert werden.

- Maße des LCD-Displays: 240 x 128 mm
- Hochdruckmanometerbereich: -1 ~ 35 bar
- Niederdruck-Manometerbereich: -1 ~ 20 bar
- Stromversorgung: 220 V $\pm$ 10 %, 50/60 Hz

MONTAGE

- Schließen Sie den roten Schlauch an den Hochdruckanschluss an.
- Schließen Sie den blauen Schlauch an den Niederdruckanschluss an.
- Stecken Sie den Hochdruckgasadapter (rot) in den roten Schlauch.
- Stecken Sie den Niederdruck-Gasadapter (blau) in den blauen Schlauch.
- Suchen Sie im Fahrzeug nach dem Hochdruckventil der Klimaanlage.
- Schließen Sie an dieses Ventil den roten Schlauch an.
- Suchen Sie im Fahrzeug nach dem Niederdruckventil der Klimaanlage.
- Schließen Sie an dieses Ventil den blauen Schlauch an.

BETRIEB

1. Stellen Sie die Sprache ein: Wählen Sie eine aus und drücken Sie ENTER.

Language setting
中文简体
English
Español
Français
Deutsch
Italiano
Română

2. Stellen Sie den Kältemitteltyp ein: Wählen Sie den Kältemitteltyp aus, den Sie verwenden möchten, und drücken Sie ENTER.

Refrigerant type
R134a
R1234yf

Warnung: Wenn Sie nach der Bestätigung eines Kältemitteltyps einen anderen Kältemitteltyp ersetzen müssen, müssen Sie zunächst das Kältemittel durch Recycling und Evakuieren aus dem Gerät ablassen. Andernfalls kann kein anderes Kältemittel verwendet werden.

3. Stellen Sie die Einheiten ein: Wählen Sie eine aus und drücken Sie ENTER.

Unit setting
kg
lb

SICHERHEITSHINWEISE



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen und/oder Schäden am Produkt führen.

Bitte bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

- Die Maschine darf nur von qualifiziertem Personal verwendet und repariert werden.
- Die Maschine ist für die Verwendung mit dem Kältemittel R134a oder R1234yf ausgelegt. Bitte beachten Sie, dass Sie bei einem Kältemittelwechsel einen anderen Tank verwenden und darauf achten müssen, dass alle Schläuche sauber sind.
- Füllen Sie die Klimaanlage mit der vom Hersteller empfohlenen Kältemittelmenge.
- Sehen Sie in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs nach, um zu erfahren, welche Art von Kältemittel das Fahrzeug verwendet.
- Mischen Sie keine unterschiedlichen Kältemitteltypen, da dies sonst leicht zu Fehlfunktionen der Maschine führen kann.
- Von beweglichen Teilen, rotierenden Elementen und Heizkomponenten fernhalten.
- Tragen Sie Schutzkleidung, Handschuhe und Schutzbrille. Der Bediener muss mit der Klimaanlage des Fahrzeugs und der Bedienung der Maschine vollständig vertraut sein.
- Überprüfen Sie bei jedem Abstellen des Motors, ob der Zündschlüssel vollständig ausgeschaltet ist.
- Setzen Sie die Maschine weder direktem Sonnenlicht noch Regen aus. Nur in gut belüfteten Arbeitsbereichen verwenden.
- Während des Transports darf die Neigung nie mehr als 30° betragen.
- Berühren Sie nicht den Anschluss der Hochspannungsversorgung.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

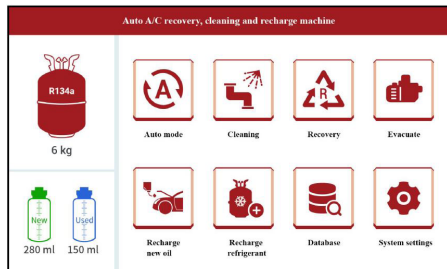
- Kältemitteltyp: R134A / R1234YF
- Kompressorleistung: 3/8 PS
- Kompressorkapazität: 12,12 cm³
- Vakuumpumpenleistung: 180 W
- Kühlmittelrückgewinnungsgeschwindigkeit: 450 g/min (GAS), 800 g/min (FLÜSSIGKEIT)
- Prozentsatz der Wiederherstellung: 99 %
- Kühlmittelfüllgeschwindigkeit: >2 kg/min
- Vakuumpumpenleistung: 100 l/min
- Fassungsvermögen des Kältemitteltanks: 12 l
- Fassungsvermögen des neuen Öls: 280 ml
- Altölkapazität: 500 ml
- Arbeitstemperatur: 10-500
- Relative Luftfeuchtigkeit: 085 %
- Maximaler Arbeitsdruck: 20 BAR

Vorbereitungen vor der Operation

- Um zu prüfen, ob genügend Kältemittel im Tank vorhanden ist.
- Das Volumen sollte 4~6 kg betragen.
- Um die Kältemittelmenge im Tank zu überprüfen, drücken Sie.
- Leeren Sie den Altölbehälter.
- Das Display zeigt die Kältemittelmenge im Tank an.
- Überprüfen Sie die Klimaanlage des Fahrzeugs. Wenn es Undichtigkeiten gibt, reparieren Sie diese, bevor Sie die Maschine verwenden.

Warnung: Betreiben Sie die Klimaanlage niemals bei laufender Maschine!

EIN



BESCHREIBUNG

	Automatikmodus Mit dieser Funktion führt die Maschine automatisch die ausgewählten Vorgänge aus.
	Spülung/Rückgewinnung Verwenden Sie diese Funktion, um die Klimaanlage zu spülen. Nach dem Spülen gewinnt die Maschine automatisch Öl und Kältemittel aus der Klimaanlage.
	Kältemittelrückgewinnung Verwenden Sie diese Funktion, um das Kältemittel in der Klimaanlage des Fahrzeugs zurückzugewinnen.
	Vakuum Verwenden Sie diese Funktion, um das Vakuum in der Klimaanlage zu erzeugen.
	Neues Öl hinzufügen Zum Einfüllen von neuem Öl in die Klimaanlage.
	Aufladen Verwenden Sie diese Funktion, um das Kältemittel in das Fahrzeug einzufüllen.

	Datenbank Sie können die benötigte Kältemittel- und Ölmenge überprüfen.
	Systemfunktion - Sprache - Parametereinstellung - Haupttank versorgen - Kältemitteltyp ändern

AUTOMATIKMODUS

Verwenden Sie diese Funktion, damit die Maschine die ausgewählten Vorgänge automatisch ausführt.

Zuerst müssen Sie die Parameter eingeben und dann führt die Maschine alle Vorgänge automatisch aus. Bevor Sie diese Option nutzen, müssen Sie die Altölflasche vollständig entleeren und die neue Ölflasche ausreichend auffüllen.

Wählen Sie die Funktion „Automatischer Modus“ und drücken Sie die ENTER-Taste.

Stellen Sie alle Parameter ein.

- Spülung: Ja/Nein
- Spülzeit
- Vakuumzeit
- Neue Ölmenge
- Kältemittelmenge
- Drücken Sie zum Starten die ENTER-Taste.

Wenn es fertig ist, stoppt es automatisch.

REINIGUNG

- Mit dieser Funktion können Sie das Öl aus der Klimaanlage spülen und etwaiges Kältemittel im System zurückgewinnen.
- Schalten Sie vor dem Reinigungsvorgang die Klimaanlage ein und lassen Sie sie 5 bis 10 Minuten lang laufen.
- Stellen Sie ihn auf minimale Temperatur und mittlere Luftleistung ein.
- Schalten Sie die Fahrzeugklimaanlage aus.

Achtung: Schalten Sie die Klimaanlage nicht während des Spülvorgangs ein! Andernfalls kann es leicht zu Schäden an der Klimaanlage und Unfallgefahr kommen!

Um eine gute Waschleistung zu erzielen, sollte die Waschzeit länger als 30 Minuten betragen.

Hinweis: In der Waschzeit ist die Erholungszeit nicht enthalten. Nach Abschluss des Waschvorgangs führt die Maschine automatisch die Wiederherstellungsfunktion aus.

Operationen:

- Wählen Sie die Reinigungsfunktion et appuyez sur la touche ENTER und drücken Sie die ENTER-Taste.
- Stellen Sie die Reinigungszeit ein.
- Drücken Sie zum Starten die ENTER-Taste.
- Wenn es fertig ist, stoppt es automatisch.

HINWEIS :Es ist normal, dass während des Arbeitsvorgangs Geräusche bei der Betätigung des Magnetventils zu hören sind. **BITTE STOPPEN SIE ES NICHT.** Das Altöl kann automatisch abgelassen werden.

ACHTUNG ! Es ist strengstens verboten, den Knopf an den neuen und gebrauchten Ölflaschen zu drücken.

RÜCKGEWINNUNG

Mit dieser Funktion wird das in der Klimaanlage verbliebene Kältemittel zurückgewonnen.

Operationen:

- Wählen Sie die Wiederherstellungsfunktion



und drücken Sie die ENTER-Taste.

- Drücken Sie zum Starten die ENTER-Taste.
- Nach Abschluss der Regeneration wird das Altöl automatisch abgelassen.
- Wenn es fertig ist, stoppt es automatisch.

Hinweis : Nach Abschluss der Rückgewinnung wird das Altöl automatisch abgelassen

EVAKUIEREN

Durch diese Funktion wird der Wasserdampf aus der Klimaanlage entfernt. Es sollte mehr als 15 Minuten dauern. In der Regel dauert es mindestens 15 Minuten für die Klimaanlage nur bei Frontwind und 20 Minuten für die Klimaanlage bei Front- und Heckwind.

Operationen:

- Wählen Sie die Funktion „Evakuieren“
- drücken Sie die ENTER-Taste.
- Stellen Sie die Evakuierungszeit ein.
- Drücken Sie zum Starten die ENTER-Taste.
- Wenn es fertig ist, stoppt es automatisch.



und

NEUES ÖL NACHFÜLLEN

Hinweis : Vor dem Einfüllen von neuem Öl muss die Vakuumpfunktion durchgeführt werden. **Achtung !** Wenn sich die Klimaanlage nicht im Vakuummodus befindet, drücken Sie nicht die Altöltaste

- Dies könnte dazu führen, dass die Flaschen explodieren.
- Füllen Sie neues Öl in die neue Ölflasche.

Hinweis : Bitte beachten Sie, dass Sie mehr neues Öl einfüllen müssen, als die Menge des abzulassenden Altöls. Es sollten mindestens 20 ml mehr Öl hinzugefügt werden. Dadurch wird verhindert, dass Luft in die Klimaanlage gelangt.

Es gibt zwei Möglichkeiten, neues Öl hinzuzufügen:

- Handbuch
- Automatisch

METHODE 1: Steuerung per Hand. Drücken Sie nach dem Evakuieren den Knopfschalter der neuen Ölflasche, um das neue Öl einzufüllen.

METHODE 1 : Automatisch steuern

- Wählen Sie die Funktion „Neues Öl nachfüllen“
- und drücken Sie die ENTER-Taste.



KÄLTEMITTEL NACHFÜLLEN

- Wählen Sie die Funktion „Kältemittel auffüllen“
- und drücken Sie die ENTER-Taste



- Legen Sie den Aufladebetrag fest.
- Drücken Sie zum Starten die ENTER-Taste.
- Wenn es fertig ist, stoppt es automatisch.

METHODE 1: Menge direkt festlegen.

METHODE 2: Legen Sie den Betrag anhand der Datenbank Schritte wie folgt:



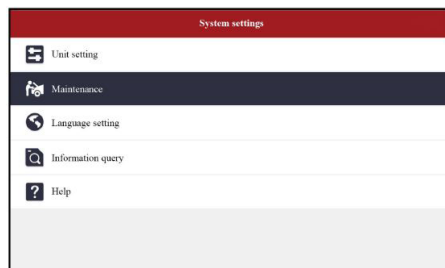
DATENBANK

Wählen Sie die Datenbankfunktion, können Sie den Kältemitteltyp und die Füllmenge sowie den Kältemittelölyp

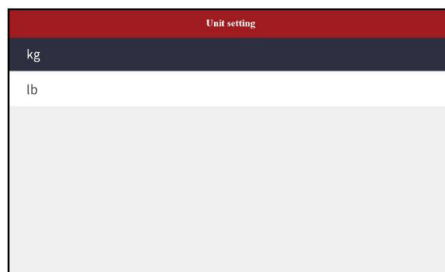


ablesen

SYSTEMEINSTELLUNGEN



EINHEIT-EINSTELLUNG



Ändern Sie die Einheiten.

WARTUNG



AUSPUFF ZUR DRUCKENTLASTUNG

- Wenn die Maschine den Hochdruckalarm anzeigt, sollten Sie die Abgasdruckentlastungsfunktion ausführen.
- Wir empfehlen, dies einmal im Monat durchzuführen.

FÜLLEN SIE DEN HAUPTTANK MIT KÄLTEMITTEL AUF

Wenn die Kältemittelmenge im Haupttank weniger als 4 kg beträgt, kann die Spülfunktion erst dann ausgeführt werden, wenn genügend Kältemittel in die Maschine gelangt ist. Es gibt zwei Möglichkeiten, das Kältemittel zuzuführen.

METHODE 1 :

- Verbinden Sie den Anschluss des Frischkältemittel tanks mit dem LP-Anschluss des Geräts.
- Hinweis : Es sollte an den Flüssigkeitsanschluss des Frischkältemittel tanks angeschlossen werden. Wenn kein Flüssigkeitsanschluss vorhanden ist, stellen Sie den Frischkältemittel tank bitte verkehrt herum auf.
- Blockieren Sie den HP-Anschluss des Geräts mit einer Kappe.



- Wählen Sie die Funktion Haupttank versorgen und stellen Sie dann die Fördermenge ein.
- Hinweis : Zufuhrmenge: Stellen Sie die Menge entsprechend der im Tank verbleibenden Menge ein. Vorschlag: Liefermenge = (4,5-5) - Restmenge.
- Bei einem Alarm schließen Sie bitte das Ventil des Kältemittel tanks, bis der Vorgang automatisch beendet wird.

METHOD 2:

Verwenden Sie den Versorgungsanschluss. Befestigen Sie den Versorgungsanschluss am Anschluss des Frischkältemittel tanks. Hinweis: Es sollte an den Flüssigkeitsanschluss des Frischkältemittel tanks angeschlossen werden. Wenn kein Flüssigkeitsanschluss vorhanden ist, stellen Sie den Frischkältemittel tank bitte verkehrt herum auf.

- Verbinden Sie den HP- (oder LP-)Koppler mit dem Versorgungsanschluss.
- Wählen Sie die Wiederherstellungsfunktion aus und führen Sie sie aus.
- Wenn Sie sehen, dass die Gesamtmenge mehr als 4,5 kg beträgt, schließen Sie das Ventil des Kältemittel tanks und bis der Vorgang automatisch beendet ist.
- Hinweis: Haupttank: Der Tank ist in der Maschine installiert und wird für die Spül-, Rückgewinnungs- und Aufladefunktionen verwendet.



KÄLTEMITTEL TYP ERSETZEN

Wenn Sie eine andere Art von Kältemittel verwenden möchten, müssen Sie diese Funktion ausführen. Bitte folgen Sie den Anweisungen Schritt für Schritt.

FILTER-TROCKNER ERSETZEN

Der Trockenfilter muss ausgetauscht werden, wenn die Lebensdauer erreicht ist. Es wird eine Nachricht geben. Wenn der Trockenfilter nicht rechtzeitig ausgetauscht wird, können die Rückgewinnungs-, Spül- und Versorgungsfunktionen nicht ausgeführt werden.

Operationen:

- Bitte überprüfen Sie die ID des Trockenfilters auf dem Etikett. Welches ist die SN.
- Wählen Sie die Funktion „Trockenfilter austauschen“ und drücken Sie die ENTER-Taste.
- Geben Sie die ID ein.
- Und dann gehen Sie die Informationen Schritt für Schritt durch.
- Hinweis: Bitte beachten Sie die Montagerichtung des Trockenfilters.
- SELBSTREINIGENDE GERÄTE
- Nach einer Nutzungsdauer, beispielsweise 2 Monaten, sollte diese Funktion ausgeführt werden.
- Es kann die Rohrleitung der Maschine reinigen.
- Hinweis: Verbinden Sie das rote Kältemittelrohr und das blaue Kältemittelrohr mit einem Zweizeige-Anschluss zu einem Rohr.

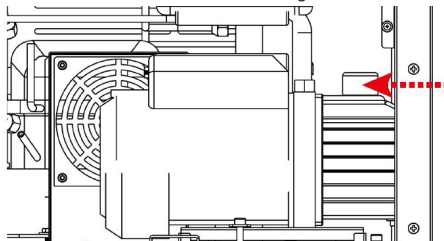
ELEKTRONISCHE WAAGEKALIBRIERUNG

- Wenn die Wägezelle nicht präzise ist, muss sie kalibriert werden.
- Sie müssen das Passwort 1510 eingeben, bevor Sie diese Funktion nutzen können.
- Wenn Sie die Wägezelle des Haupttanks kalibrieren, bereiten Sie bitte ein Gewicht von 10–20 kg vor.
- Wenn Sie die Wägezelle der Ölflasche kalibrieren, bereiten Sie bitte ein Gewicht von 1–3 kg vor.
- Folgen Sie den Anweisungen Schritt für Schritt.

Hinweis: Bitte prüfen Sie die Programme anhand der Meldungen, falls es welche zur elektronischen Waagekalibrierung gibt.

WARTUNG DER VAKUUMPUMPE

- Wenn das Pumpenöl cremig wird oder die Maschine eine Wartungsmeldung anzeigt, muss das Vakuum-pumpenöl gewechselt werden.
- Wenn Sie das Pumpenöl nicht rechtzeitig wechseln, kann die Vakuumpumpe leicht beschädigt werden.
- Schritte:
- Öffnen Sie die hintere Abdeckung.
- Schrauben Sie den Deckel des Einfüllstutzens ab und füllen Sie dann langsam neues Öl in die Vakuumpumpe, bis der Ölstand die Mitte erreicht. Setzen Sie dann den Deckel wieder auf die Einfüllöffnung auf.



- Austausch des Filters
- Wählen Sie „Wartung“ und drücken Sie ENTER
- Wählen Sie „Filterwechsel“.
- Entfernen Sie den alten Filter und setzen Sie einen neuen ein. Drücken Sie nach dem Filterwechsel die EINGA-BETASTE.
- Geben Sie den Filtercode mit den AUF/AB-Tasten ein.

Equipment info	
SN	000000000
Software version	000000
Hardware version	000000
Date of manufacture	2022-09-30

Hinweis: Der Code besteht aus den letzten vier Ziffern der Seriennummer.

REINIGEN DER SCHLÄUCHE

- Die Schläuche sollten nach zwei Monaten Gebrauch gereinigt werden.
- Wenn Sie außerdem eine andere Art von Kühlmittel verwenden möchten, müssen Sie dies unbedingt vorher tun.
- Verwenden Sie einen Adapter, um die roten und blauen Kühlmittelschläuche miteinander zu verbinden.

Kalibrierung

- Um diese Funktion zu nutzen, geben Sie das Passwort „1510“ ein.
- Um die Kalibrierung durchzuführen, benötigen Sie einen Gegenstand mit bekanntem Gewicht.
- Abhängig von der Komponente, an der Sie die Kalibrierung durchführen möchten, sollte das Gewicht des Objekts das eine oder das andere sein.
- In dieser Tabelle sehen Sie das Gewicht, das das Objekt haben sollte.

Ölstand der Vakuumpumpe

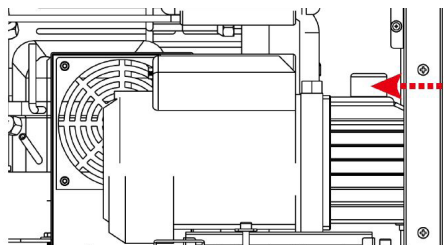
- Stellen Sie sicher, dass der Ölstand der Vakuumpumpe immer korrekt ist.
- Sie können den Ölstand an der Seite der Maschine überprüfen.

Komponente	Objektgewicht
Haupttank	10-20kg
Flasche	1-3kg

Ölstand der Vakuumpumpe Stellen Sie sicher, dass der Ölstand in der Vakuumpumpe immer korrekt ist. Sie können den Ölstand an der Seite der Maschine überprüfen.



Wenn Sie mehr Öl nachfüllen müssen, öffnen Sie die Maschine und füllen Sie Öl in diesen Tank:



Hinweis: Die Maschine warnt Sie, wenn mehr Öl nachgefüllt werden muss.

GERÄTEINFORMATIONEN

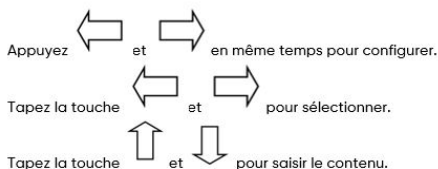
Zeigt die folgenden Informationen an:

- System Information
- Werkstattinformationen
- Geräteinformationen Systeminformationen

Sie können den Betriebsstatus der Maschine überprüfen. Das Display zeigt:

- Betriebsstunden des Kompressors
- Betriebsstunden der Pumpe (gesamt)
- Betriebsstunden der Pumpe (Zyklus)
- Anzahl der Benutzungen der Maschine

System query		
Compressor total	5	h
Vacuum pump current	1	h
Filter drier	24	Kg
Total recharge	1	Kg
Cleaning frequency	5	
Equipment working frequency	27	



Informationen zur Ausrüstung

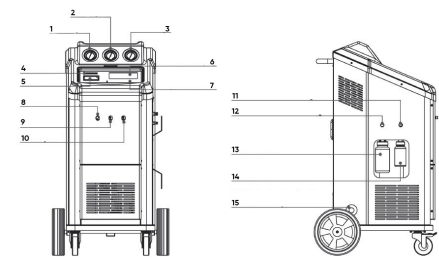
- Informationen zur Ausrüstung
- Sie können die folgenden Informationen überprüfen:
- Seriennummer
- Softwareversion
- Hardware Version
- Datenbankversion
- Herstellungsdatum

Equipment info	
SN	000000000
Software version	000000
Hardware version	000000
Date of manufacture	2022-09-30

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie dieses Produkt unbedingt bei einem autorisierten Recyclingzentrum.

WARTUNG
TEILELISTE (EXPLOSIONSANSICHT)



N.	Beschreibung
1	Hochdruckmanometer
2	Niederdruckmanometer
3	Tankdruck
4	Fenster
5	Drucker
6	LCD Bildschirm
7	Bedienfeld
8	Hochdruckanschluss
9	Niederdrucktopf
10	Hilfsanschluss
11	Neuer Ölknopf
12	Altöl-Taste
13	Gebrauchte Ölfflasche
14	Neue Ölfflasche
15	Sichtfenster für den Ölstand der Vakuum-pumpe

INHALT

- Lademaschine für Klimaanlage
- Hochdruckkupplung
- Niederdruckkupplung
- Hochdruckschlauch
- Niederdruckschlauch
- Dehnungsfuge - Dichtungskappen (x2)
- Selbstreinigende Kupplung
- Stromkabel

IT

MANUALE D'USO

PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO

Questa macchina è stata progettata per la pulizia, il recupero del refrigerante vuoto, l'iniezione di olio e la ricarica del refrigerante dell'impianto di climatizzazione del veicolo. È completamente automatica. Una volta impostati i parametri per ogni funzione, la macchina esegue tutti i processi senza che l'operatore debba essere sempre attento. È adatto sia per i refrigeranti R134a che R1234yf e dispone di una stampante integrata per certificare il lavoro svolto. Caratteristiche principali:

- Completamente automatico.
- Facile da usare
- con ampia finestra di ispezione e retroilluminazione a LED.
- I manometri posizionati verticalmente consentono di osservare facilmente i valori di pressione anche dall'interno del veicolo.
- Elevato tasso di recupero di gas e petrolio.
- Con ampio schermo LCD
- Il software e il database possono essere aggiornati

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il prodotto.

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni personali e/o danni al prodotto. Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.

- La macchina è progettata per l'utilizzo di refrigeranti R134a o R1234yf.
- Se si desidera cambiare il refrigerante, è necessario utilizzare un serbatoio diverso e assicurarsi che tutti i tubi siano completamente puliti.
- Riempire l'impianto di climatizzazione (A/C) con la quantità di refrigerante raccomandata dal produttore.
- Controllare il manuale del veicolo per il tipo di refrigerante utilizzato.
- Non mescolare tipi diversi di refrigerante, perché la macchina non funzionerà correttamente.
- Tenere lontano da parti in movimento, parti rotanti e componenti caldi.
- Indossare indumenti e occhiali protettivi. L'operatore deve conoscere bene l'impianto A/C del veicolo e il funzionamento della macchina.
- Ogni volta che si spegne il motore, accertarsi che la chiave di accensione sia in posizione di completo spegnimento.
- Non esporre la macchina alla luce diretta del sole o alla pioggia. Utilizzare solo in aree ben ventilate.
- Non trasportare mai su una pendenza superiore a 30 gradi.
- Non toccare il collegamento ad alta tensione dell'alimentatore.

SPECIFICHE TECNICHE

- Tipo di refrigerante: R134A / R1234YF
- Potenza del compressore: 3/8 HP
- Capacità del compressore: 12,12 cm³
- Potenza della pompa del vuoto: 180W
- Tasso di recupero del refrigerante: 450 g/min (gas), 800g/min (liquido)
- Tasso di recupero: 99%.
- Velocità di carica del refrigerante: >2 Kg/min
- Capacità della pompa del vuoto: 100l/min
- Capacità del serbatoio del refrigerante: 12L
- Capacità della bottiglia di olio nuovo: 280 ml
- Capacità della bottiglia di olio usato: 500 ml
- Temperatura di lavoro: 10-500
- Umidità relativa di lavoro: 085%.
- Pressione massima di esercizio: 20 BAR
- Misure dello schermo LCD: 240*128 mm
- Intervallo manometro alta pressione: -1 ~ 35bar
- Campo del manometro di bassa pressione: -1 ~ 20bar
- Alimentazione: 220V±10%, 50/60Hz

MONTAGGIO

- Collegare il tubo rosso alla porta di alta pressione.
- Collegare il tubo blu alla porta di bassa pressione.
- Inserire l'adattatore del gas ad alta pressione (rosso) nel tubo rosso.
- Inserire l'adattatore del gas a bassa pressione (blu) nel tubo blu.
- Individuare la valvola di alta pressione dell'impianto A/C sul veicolo.
- Collegare il tubo rosso a questa valvola.
- Individuare la valvola di bassa pressione del sistema A/C nel veicolo.
- Collegare il tubo blu a questa valvola.

FUNZIONAMENTO

1. Selezionare la lingua e premere ENTER.

Language setting	
中文简体	
English	
Español	
Français	
Deutsch	
Italiano	
Română	

2. Selezionare il tipo di refrigerante che si desidera utilizzare.

Refrigerant type	
R134a	
R1234yf	

Nota: è possibile cambiare il tipo di refrigerante in un secondo momento, ma per fare ciò è necessario un altro serbatoio di refrigerante e assicurarsi che i tubi siano completamente puliti (vedere la sezione "Pulizia dei tubi").

3. Selezionare le unità e premere INVIO.

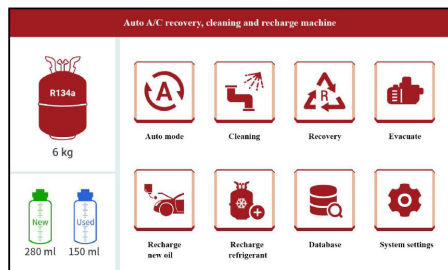
Unit setting	
kg	
lb	

Preparazione prima dell'uso

- Controllare se c'è abbastanza refrigerante nel serbatoio.
- Dovrebbero esserci tra i 4 e i 6 chili.
- Per controllare la quantità di refrigerante nel serbatoio, premere.
- Svuotare la bottiglia dell'olio usato.
- Il display visualizza la quantità di refrigerante presente nel serbatoio.
- Controllare l'impianto di climatizzazione del veicolo. Se ci sono perdite, ripararle prima di usare la macchina.

Attenzione! Non accendere mai il condizionatore d'aria mentre la macchina è in funzione.

ACCESSO



Descrizione

	Modalità automatica Utilizzare questa funzione per far sì che la macchina esegua automaticamente le operazioni selezionate.
	Pulizia/recupero Utilizzare questa funzione per pulire l'impianto di climatizzazione. Dopo la pulizia, la macchina recupera l'olio e il refrigerante dall'impianto di climatizzazione.
	Recupero del refrigerante Utilizzare questa funzione per recuperare il refrigerante presente nell'impianto di climatizzazione del veicolo.
	Vuoto Utilizzare questa opzione per creare un vuoto nell'impianto A/C.
	Riempimento con olio nuovo Per introdurre olio nuovo nell'impianto A/C.
	Ricarica Ricarica Utilizzare questa opzione per caricare il liquido di raffreddamento del veicolo.

	Base di dati È possibile controllare la quantità di refrigerante e olio da utilizzare.
	Configurazione del sistema - Lingua - Impostazioni dei parametri - Ricarica del serbatoio del refrigerante - Cambio del tipo di refrigerante

MODO AUTOMATICO

Utilizzare questa funzione per far sì che la macchina esegua automaticamente le operazioni selezionate.

Per prima cosa è necessario inserire i parametri e poi la macchina eseguirà tutte le operazioni automaticamente. Prima di utilizzare questa opzione, è necessario svuotare completamente il flacone dell'olio usato e riempire a sufficienza quello nuovo.

Selezionare la funzione di modalità automatica e premere ENTER.

Immettere i parametri:

- Lavaggio: Sì/No
- Tempo di lavaggio
- Tempo di funzionamento a vuoto
- Quantità di olio nuovo
- Quantità di refrigerante Premere ENTER per iniziare.

Al termine dell'operazione, la macchina si arresta automaticamente.

PULIZIA/RECUPERO

- Con questa funzione è possibile lavare l'olio dall'impianto di climatizzazione e recuperare il refrigerante presente nell'impianto.
- Prima di eseguire l'operazione di pulizia, accendere il condizionatore e lasciarlo funzionare per 5-10 minuti.
- Impostare la temperatura minima e la potenza media di uscita dell'aria.
- Spegnerne il climatizzatore del veicolo.

Attenzione! Non accendere il condizionatore d'aria durante il processo di ricarica. Ciò potrebbe danneggiare l'impianto di climatizzazione.

Per ottenere buone prestazioni di lavaggio, il tempo di lavaggio deve essere superiore a 30 minuti.

Nota: il tempo di lavaggio non include il tempo del processo di recupero. Al termine del lavaggio, la macchina esegue automaticamente la funzione di recupero.

Operazioni:

- Selezionare la funzione di pulizia e premere il tasto ENTER.
- Impostare il tempo di pulizia.
- Premere il tasto ENTER per iniziare.
- Al termine, si arresterà automaticamente.

AVVISO: è normale che durante il processo di lavoro si senta il rumore dell'azione dell'elettrovalvola. NON INTERROMPERLO. L'olio usato può essere scaricato automaticamente.

ATTENZIONE: è severamente vietato premere il pulsante sulle bottiglie di olio nuovo e usato.

RECUPERO: questa funzione consente di recuperare il refrigerante all'interno dell'impianto di climatizzazione.

Operazioni:

- Selezionare la funzione Recupero/Riciclaggio  e premere il tasto ENTER.
- Premere ENTER per iniziare.
- Dopo il recupero dell'olio, il sistema scarica automaticamente l'olio.
- Al termine dell'operazione, la macchina si arresta automaticamente.

Nota : Dopo aver terminato , è possibile scaricare manualmente l'olio usato.

FUNZIONE DI VUOTO

Questa funzione consente di pulire il vapore acqueo dell'impianto di climatizzazione. La durata dell'operazione deve essere superiore a 15 minuti. In genere, sono necessari 15 minuti per gli impianti di climatizzazione anteriori e 20 minuti per gli impianti di climatizzazione posteriori.

- Selezionare la funzione Vuoto  e premere il tasto ENTER.
- Scegliere la durata dell'operazione di vuoto.
- Premere ENTER per iniziare.
- Al termine dell'operazione, la macchina si arresta automaticamente.

RIEMPIMENTO OLIO NUOVO

Nota: prima di riempire con olio nuovo, è necessario eseguire la funzione di vuoto.

Attenzione! Se l'impianto di climatizzazione non è in modalità di scarico, non premere il pulsante dell'olio esausto.

- Potrebbe causare l'esplosione delle bottiglie.
- Mettere l'olio nuovo nella bottiglia dell'olio nuovo.

Nota: si consiglia di aggiungere una quantità di olio nuovo superiore alla quantità di olio usato da drenare. Come minimo aggiungere 20 ml in più. In questo modo si eviterà che l'aria entri nell'impianto di climatizzazione.

Esistono due modi per aggiungere olio nuovo:

- Manuale
- Automatico

METODO 1: MANUALE: dopo aver eseguito l'operazione di vuoto, premere il pulsante per l'olio nuovo per riempire la bottiglia.

METODO 2: AUTOMATICO: dopo aver riempito la bottiglia con olio nuovo,

- Selezionare la funzione di riempimento dell'olio nuovo e premere ENTER.



- Scrivere la quantità di liquido che si desidera aggiungere.
- Premere ENTER per iniziare.

RICARICA

- Selezionare la funzione di ricarica e premere ENTER.



- Regolare l'importo della ricarica.
- Premere il tasto ENTER per iniziare.
- Al termine, si arresterà automaticamente.

Metodo 1: regolare direttamente la quantità.

Metodo 2: stabilire l'importo tramite il database. I passaggi sono i seguenti:

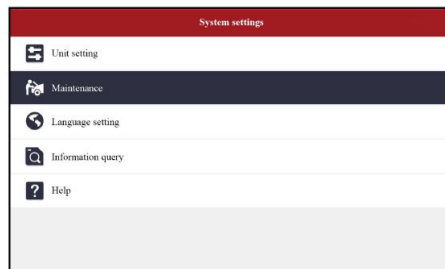


CONFIGURAZIONE DEL SISTEMA

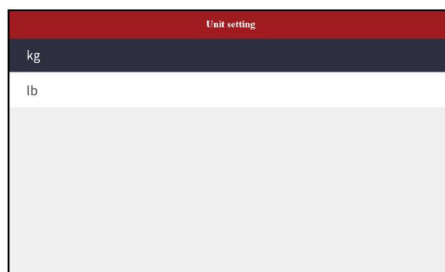


Selezionando la funzione database , è possibile leggere il tipo e la quantità di refrigerante e il tipo di olio refrigerante.

IMPOSTAZIONI DI SISTEMA



CONFIGURAZIONE DELL'UNITÀ



Sostituire le unità.

MANUTENZIONE



Scarico di gas non condensabili

- Quando la macchina visualizza un allarme di alta pressione, è necessario attivare questa funzione.
- Nota: si consiglia di attivare questa funzione una volta al mese.

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO PRINCIPALE

Se la quantità di refrigerante nel serbatoio principale è inferiore a 4 kg, la funzione di pulizia non si avvia finché non si aggiunge altro refrigerante alla macchina.

METODO 1:

- Collegare un nuovo serbatoio di refrigerante alla porta di bassa pressione della macchina.
- Nota: il tubo flessibile deve essere collegato al foro per il liquido del serbatoio. Se il serbatoio non ha un foro per il liquido, capovolverlo.
- Bloccare la porta di alta pressione della macchina con un tappo.



- Selezionare la funzione di alimentazione del serbatoio principale e impostare la quantità di alimentazione.
- Nota: quantità di alimentazione: regolare la quantità in base alla quantità rimanente nel serbatoio. Suggerimento: quantità di alimentazione = (4,5-5) - quantità rimanente.
- Quando l'allarme si attiva, chiudere la valvola del serbatoio del refrigerante fino a quando non termina automaticamente.

METODO 2

Montare questo connettore sul nuovo serbatoio.



Nota: il tubo flessibile deve essere collegato al foro per il liquido del serbatoio. Se il serbatoio non ha un foro per il liquido, capovolverlo.

- Collegare l'accoppiatore HP (o LP) al connettore di alimentazione.
- Selezionare la funzione di recupero ed eseguirla.
- Quando si nota che la quantità totale è superiore a 4,5 kg, chiudere la valvola del serbatoio del refrigerante e attendere che finisca automaticamente.

Nota: serbatoio principale: il serbatoio è installato nella macchina e viene utilizzato per le funzioni di lavaggio, recupero e ricarica.

CAMBIO DEL TIPO DI REFRIGERANTE

Se si desidera cambiare il refrigerante, selezionare questa opzione e procedere come indicato sullo schermo.

SOSTITUZIONE DEL FILTRO A SECCO

Il filtro a secco deve essere sostituito al termine della sua vita utile. Viene visualizzato un messaggio.

Se non si sostituisce il filtro a secco in tempo, non sarà possibile eseguire le funzioni di recupero, lavaggio e alimentazione.

- Operazioni:
- Controllare l'ID del filtro a secco sull'etichetta. Qual è l'SN.
- Selezionare la funzione di scambio del filtro a secco e premere il tasto ENTER.
- Inserire l'ID.
- E poi procedere passo dopo passo con le informazioni.
- Nota: prestare attenzione alla direzione di montaggio del filtro a secco.
- AUTOPULIZIA DELL'APPARECCHIATURA
- Dopo un periodo di utilizzo di circa 2 mesi, questa funzione deve essere eseguita.
- È possibile pulire le tubature della macchina.
- Nota: collegare il tubo rosso del refrigerante e il tubo blu del refrigerante in un tubo con un connettore a due vie.
- CALIBRAZIONE DELLA BILANCIA ELETTRONICA
- Quando la cella di carico non è precisa, deve essere calibrata.
- È necessario inserire la password 1510 prima di utilizzare questa funzione.
- Per calibrare la cella di carico del serbatoio principale,

preparare un peso di 10-20 kg.

- Se si calibra la cella di carico della bottiglia d'olio, preparare un peso da 1 a 3 kg.
- Seguire le istruzioni passo-passo.

Nota: se ci sono dei programmi qui, controllare in base ai messaggi.

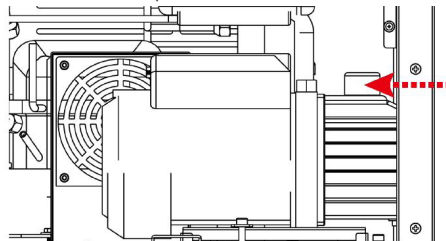
MANUTENZIONE

Quando l'olio della pompa diventa cremoso o la macchina visualizza un messaggio di manutenzione, l'olio della pompa del vuoto deve essere sostituito.

Se l'olio della pompa non viene sostituito in tempo, la pompa del vuoto si danneggia facilmente.

Passi:

- Aprire il coperchio posteriore.
- Svitare il tappo dal foro di riempimento e riempire lentamente la pompa del vuoto con olio fresco finché il livello non raggiunge il centro. Quindi reinserire il tappo nel foro di riempimento.



- Sostituzione del filtro
- Selezionare "Manutenzione" e premere ENTER
- Selezionare "Cambia filtro".
- Rimuovere il vecchio filtro e inserirne uno nuovo. Dopo aver sostituito il filtro, premere ENTER.
- Inserire il codice del filtro con i tasti SU/GIÙ.

Equipment info	
SN	000000000
Software version	000000
Hardware version	000000
Date of manufacture	2022-09-30

Nota: il codice è costituito dalle ultime quattro cifre del numero di serie.

PULIZIA DEI TUBI

- Dopo due mesi di utilizzo della macchina, è necessario pulire i tubi.
- Inoltre, se si desidera utilizzare un altro tipo di refrigerante, assicurarsi di eseguire prima questa operazione.
- Utilizzare questo adattatore per unire i due tubi insieme.

Calibrazione

- Per utilizzare questa funzione, inserire la password "1510".
- Per eseguire la calibrazione avrai bisogno di un oggetto con un peso noto.
- A seconda del componente in cui si desidera eseguire la calibrazione, il peso dell'oggetto dovrebbe essere l'uno o l'altro.
- In questa tabella puoi vedere il peso che dovrebbe avere l'oggetto.

Livello dell'olio della pompa del vuoto

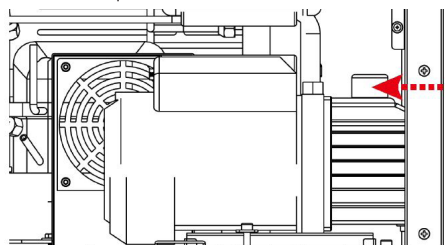
- Assicurarsi che il livello dell'olio nella pompa del vuoto sia sempre corretto.
- Il livello dell'olio può essere controllato sul lato della macchina

Componente	Peso dell'oggetto
Serbatoio principale	10-20 kg
Bottiglia	1-3 kg

Livello dell'olio della pompa del vuoto Assicurarsi che il livello dell'olio nella pompa del vuoto sia sempre corretto. Il livello dell'olio può essere controllato sul lato della macchina.



Se è necessario aggiungere altro olio, aprire la macchina e versare l'olio in questo serbatoio:



Nota: La macchina avvisa se è necessario aggiungere altro olio.

INFORMAZIONI DEL MACCHINARIO

Visualizza le seguenti informazioni:

- Informazioni sul sistema
- Informazioni sull'officina
- Informazioni sulla squadra

Informazioni di sistema

È possibile controllare lo stato di funzionamento della macchina. Il display indicherà:

- Ore di funzionamento del compressore
- Ore di lavoro della pompa (totale)
- Ore di lavoro della pompa (ciclo)
- Numero di volte che la macchina è stata utilizzata

System query		
Compressor total	5	h
Vacuum pump current	1	h
Filter drier	24	Kg
Total recharge	1	Kg
Cleaning frequency	5	
Equipment working frequency	27	



Informazioni macchinario

È possibile verificare le seguenti informazioni:

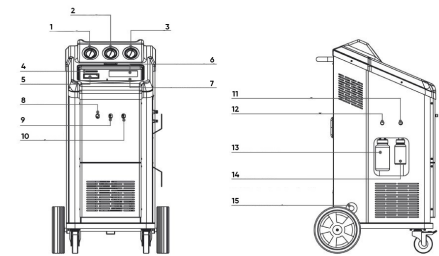
- Numero di serie
- Versione software
- Versione dell'hardware
- Versione banca dati
- Data di produzione

Equipment info	
SN	000000000
Software version	000000
Hardware version	000000
Date of manufacture	2022-09-30

SMALTIMENTO

Assicurarsi di smaltire questo prodotto presso un centro di riciclaggio autorizzato.

ELENCO DELLE PARTI (vista esplosa)



N.	Descrizione
1	Manometro ad alta pressione
2	Manometro di bassa pressione
3	Manometro per il serbatoio
4	Finestra
5	Stampante
6	Schermo A Cristalli Liquidi
7	Pannello operativo
8	Porta ad alta pressione
9	Porta di bassa pressione
10	Porta ausiliaria
11	Pulsante per l'olio nuovo
12	Pulsante dell'olio usato
13	Bottiglia d'olio usata
14	Nuova bottiglia d'olio
15	Finestra per il controllo del livello dell'olio della pompa del vuoto

CONTENUTI

- Macchina per la ricarica dell'aria condizionata
- Adattatore per alta pressione
- Adattatore per bassa pressione
- Tubo ad alta pressione
- Tubo a bassa pressione
- Adattatore di espansione

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES

APRESENTAÇÃO DO PRODUTO

Esta máquina foi projetada para realizar trabalhos de limpeza, recuperação de refrigerante vazio, injeção de óleo e recarga de refrigerante no sistema de ar condicionado do veículo. É totalmente automático. Uma vez configurados os parâmetros de cada função, a máquina realizará todos os processos sem a necessidade de o operador estar sempre atento. É adequado para refrigerantes R134a e R1234yf e possui uma impressora integrada para certificar o trabalho realizado. Principais características.

Principais características:

- Totalmente automático.
- Fácil de usar
- Com grande janela de inspeção e retroiluminação LED.
- Os manômetros colocados na posição vertical facilitam a observação dos valores de pressão mesmo de dentro do veículo.
- Elevada taxa de recuperação de gás e petróleo.
- Com grande tela LCD - Com banco de dados e impressora.
- Software e banco de dados podem ser atualizados.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



Leia estas instruções cuidadosamente antes de usar o produto. O não cumprimento correto destas instruções pode resultar em ferimentos pessoais e/ou danos ao produto.

Guarde estas instruções para referência futura.

- A máquina foi projetada para ser usada com refrigerantes R134a ou R1234yf.
- Observe que se quiser trocar o refrigerante, você precisará usar um tanque diferente e certificar-se de que todas as mangueiras estejam completamente limpo.
- Encha o sistema de ar condicionado (A/C) com a quantidade de refrigerante recomendada pelo fabricante.
- Consulte o manual do veículo para saber que tipo de refrigerante ele utiliza.
- Não misture diferentes tipos de refrigerante, pois a máquina não funcionará corretamente.
- Fique longe de peças móveis, peças rotativas e componentes quentes.
- Use roupas e óculos de proteção. O operador deve estar bem familiarizado com o sistema A/C do veículo e com o Operação de máquina.
- Sempre que o motor estiver desligado, certifique-se de que a chave de ignição esteja na posição totalmente desligada.
- Não exponha a máquina à luz solar direta ou à chuva. Use apenas em áreas bem ventiladas.
- Nunca transporte em inclinações superiores a 30 graus.
- Não toque na conexão de alta tensão da fonte de alimentação.

AS ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- Tipo de refrigerante: R134A / R1234YF
- Potência do compressor: 3/8 HP
- Capacidade do compressor: 12,12cm3
- Potência da bomba de vácuo: 180W
- Velocidade de recuperação de refrigerante: 450g/min (gás), 800g/min (líquido)
- Taxa de recuperação: 99%
- Velocidade de carga do refrigerante: >2 Kg/min
- Capacidade da bomba de vácuo: 100l/min
- Capacidade do tanque de refrigerante: 12L
- Nova capacidade da garrafa de óleo: 280ml
- Capacidade do frasco de óleo residual: 500ml
- Temperatura de trabalho: 10-500
- Umidade relativa de trabalho: 085%
- Pressão máxima de trabalho: 20 BAR
- Medidas da tela LCD: 240*128mm
- Faixa de manômetro de alta pressão: -1 ~ 35bar

- Faixa do manômetro de baixa pressão: -1 ~ 20bar
- Fonte de alimentação: 220V±10%, 50/60Hz

MONTAGEM

- Conecte a mangueira vermelha à porta de alta pressão.
- Conecte a mangueira azul à porta de baixa pressão.
- Insira o adaptador de gás de alta pressão (vermelho) na mangueira vermelha.
- Insira o adaptador de gás de baixa pressão (azul) na mangueira azul.
- Localize a válvula de alta pressão do sistema de ar condicionado do veículo.
- Conecte a mangueira vermelha a esta válvula.
- Localize a válvula de baixa pressão do sistema de ar condicionado do veículo.
- Conecte a mangueira azul a esta válvula.

FUNCIONAMENTO

1. Selecione o idioma e pressione ENTER.

Language setting
中文简体
English
Español
Français
Deutsch
Italiano
Română

2. Selecione o tipo de refrigerante que deseja usar.

Unit setting
kg
lb

Nota: Você pode alterar o tipo de refrigerante posteriormente, mas para isso será necessário outro tanque de refrigerante e certificar-se de que as mangueiras estejam completamente limpas (consulte a seção "Limpeza das mangueiras").

3. Selecione as unidades e pressione ENTER.

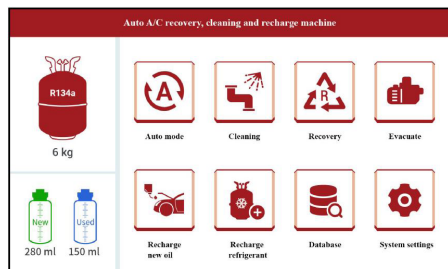
Unit setting
kg
lb

Preparação antes de usar

- Verifique se há refrigerante suficiente no tanque.
- Deve ter entre 4 e 6 quilos.
- Para verificar a quantidade de refrigerante no tanque, pressione.
- Esvazie o frasco de óleo usado.
- O display mostrará a quantidade de refrigerante dentro do tanque
- Verifique o sistema de ar condicionado do veículo. Se houver algum vazamento, repare-o antes de usar a máquina.

Aviso! Nunca ligue o ar condicionado enquanto estiver usando a máquina.

LIGADO



Descrição

	Modo automático Use esta função para que a máquina execute automaticamente as operações selecionadas.
	Limpeza/recuperação Use esta função para limpar o sistema A/C. Após a limpeza, a máquina recuperará o óleo e o refrigerante do sistema de A/C.
	Recuperação de refrigerante Use esta função para recuperar refrigerante do sistema A/C do veículo.
	Vazio Use esta opção para criar vácuo no sistema de A/C.
	Enchendo com óleo novo Para introduzir óleo novo no sistema A/C
	Recarrega Recarregar Use esta opção para carregar o refrigerante no veículo.

	Base de dados Banco de dados Você pode verificar a quantidade de refrigerante e óleo a ser usada.
	Configuração do sistema - Linguagem - Configuração de parâmetros - Recarga do tanque de refrigerante - Alterar o tipo de refrigerante

MODO AUTOMÁTICO

Use esta função para que a máquina execute automaticamente as operações selecionadas. Primeiro você precisa inserir os parâmetros e então a máquina realizará todas as operações automaticamente. Antes de utilizar esta opção é necessário esvaziar completamente o frasco de óleo usado e encher suficientemente o frasco de óleo novo.

Selecione a função de modo automático e pressione ENTER.

Insira os parâmetros:

- Lavagem: Sim/Não
- Tempo de lavagem
- Tempo de operação de vácuo
- Quantidade de óleo novo
- Quantidade de refrigerante Pressione ENTER para iniciar.

Quando a operação terminar, a máquina irá parar automaticamente

LIMPEZA/RECUPERAÇÃO

- Utilizando esta função você pode limpar o óleo do sistema de ar condicionado e recuperar o refrigerante do sistema.
- Antes de limpar, ligue o ar condicionado e deixe-o funcionar durante 5 a 10 minutos.
- Defina-o para a temperatura mínima e a potência média do ar de saída.
- Desligue o ar condicionado do veículo.

Aviso! Não ligue o ar condicionado durante o processo de recarga. Isso pode atrapalhar o sistema de ar condicionado.

Para obter um bom desempenho de lavagem, o tempo de lavagem deve ser superior a 30 minutos.

Nota: o tempo de lavagem não inclui o tempo do processo de recuperação. Após o término da lavagem, a máquina executará automaticamente a função de recuperação.

Operações:

- Selecione a função de limpeza. e pressione a tecla ENTER.
- Defina o tempo de limpeza.
- Pressione a tecla ENTER para iniciar.
- Quando terminar, ele irá parar automaticamente.

AVISO: É normal que haja som de ação da válvula solenóide durante o processo de trabalho. POR FAVOR, NÃO PARE. O óleo usado pode ser drenado automaticamente.

ATENÇÃO: é terminantemente proibido apertar o botão dos frascos de óleo novo e usado.

RECUPERAÇÃO: Usando esta função você pode recuperar o refrigerante dentro do sistema A/C.

Operações

- Selecione a função Recuperação/Reciclagem  y e pressione a tecla ENTER.
- Pressione ENTER para começar.
- Después de haber recuperado el aceite, lo drenará automáticamente.
- Cuando la operación haya terminado, la máquina se detendrá automáticamente.

Aviso: Después de terminar, puede drenar el aceite usado manualmente.

FUNÇÃO DE VÁCUO

Esta função permite limpar o vapor de água que está no sistema de ar condicionado. A duração da operação deve ser superior a 15 minutos. Geralmente leva 15 minutos para sistemas de A/C dianteiros e 20 minutos para sistemas de A/C dianteiros e traseiros.

- Selecione a função Vácuo  e pressione a tecla ENTER.
- Escolha a duração da operação de vácuo.
- Pressione ENTER para iniciar.
- Quando a operação terminar, a máquina irá parar automaticamente.

Aviso: Após terminar, você pode drenar o óleo usado manualmente.

ENCHENDO COM ÓLEO NOVO

Nota: Antes de abastecer com óleo novo, você deve executar a função de vácuo.

Aviso! Se o sistema de ar condicionado não estiver no modo vácuo, não pressione o botão de óleo usado.

- Poderá causar a explosão das garrafas.
- Coloque óleo novo no frasco de óleo novo.

Observação: Lembre-se de que você deve adicionar mais óleo novo do que a quantidade de óleo usado a ser drenado. Coloque pelo menos mais 20ml. Isto impedirá a entrada de ar no sistema de A/C.

Existem duas maneiras de adicionar óleo novo:

- Manual
- Automático

MÉTODO 1: MANUAL

Após ter realizado a operação de vácuo, pressione o botão de óleo novo para encher a garrafa.

MÉTODO 2: AUTOMÁTICO

Depois de encher a garrafa com óleo novo

- Selecione a função reabastecer óleo novo  e pressione ENTER.
- Digite a quantidade de líquido que deseja adicionar.
- Pressione ENTER para iniciar.

RECARREGA

- Selecione a função de recarga  e pressione ENTER.
- Defina o valor da recarga.
- Pressione a tecla ENTER para iniciar.
- Quando terminar, ele irá parar automaticamente.

Método 1: Ajuste o valor diretamente.

Método 2: Defina o valor usando o banco de dados. As etapas são as seguintes:



CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA

Selecione a função do banco de dados , pode ler o tipo de refrigerante e a quantidade de enchimento e o tipo de óleo refrigerante

CONFIGURAÇÕES DE SISTEMA



System settings	
Unit setting	
Maintenance	
Language setting	
Information query	
Help	

CONFIGURAÇÃO DE UNIDADES



Unit setting	
kg	
lb	

Troque as unidades.

MANUTENÇÃO



Maintenance	
Exhaust for pressure relief	
Recharge main tank refrigerant	
Replace refrigerant type	
Replace filter drier	
Equipment self-cleaning	
Electronic scale calibration	

Descarga de gases não condensáveis

- Quando a máquina apresenta alarme de pressão alta, é necessário ativar esta função.
- Nota:** Recomenda-se ativar esta função uma vez por mês.

ENCHENDO O TANQUE PRINCIPAL

Se a quantidade de refrigerante no tanque principal for inferior a 4 kg, a função de limpeza não funcionará até que você adicione mais refrigerante à máquina. Existem duas maneiras de encher o tanque de refrigerante.

Método 1

- Conecte um novo tanque com líquido refrigerante à porta de baixa pressão da máquina.
- Nota:** Você deve conectar a mangueira à porta de líquido do tanque. Caso o tanque não possua furo para líquido, coloque-o boca abaixo.
- Bloqueie a porta de alta pressão da máquina com um tampão.



- Selecione a função de abastecimento do tanque principal e defina a quantidade de abastecimento.
- Nota:** Quantidade fornecida: Ajuste a quantidade de acordo com a quantidade restante no tanque. Sugestão: quantidade de oferta = (4,5~5) - valor restante.
- Quando o alarme for ativado, feche a válvula do tanque de refrigerante até que ele termine automaticamente.

Método 2

Coloque este conector no novo tanque.



Nota: Você deve conectar a mangueira à porta de líquido do tanque. Se o tanque não tiver furo para líquido, coloque-o de cabeça para baixo.

- Conecte o acoplador HP (ou LP) ao conector de alimentação.
- Selecione a função de recuperação e execute-a.
- Quando verificar que a quantidade total é superior a 4,5kg, feche a válvula do tanque de refrigerante e até o final automaticamente.

Nota: Tanque Principal: o tanque é instalado na máquina que é utilizada para as funções de lavagem, recuperação e recarga.

MUDANÇA DE TIPO DE REFRIGERANTE

Caso queira trocar o refrigerante, selecione esta opção e proceda conforme mostrado na tela.

TROCAR O FILTRO SECO

O filtro seco deve ser trocado quando atingir sua vida útil. Uma mensagem aparecerá.

Se você não trocar o filtro seco a tempo, não poderá realizar as funções de recuperação, lavagem e distribuição.

Operações:

- Verifique a identificação do filtro seco na etiqueta. O que é o SN.
- Selecione a função de troca do filtro seco e pressione a tecla ENTER.
- Insira o ID.
- E depois faça o passo a passo conforme as informações.
- Nota:** Preste atenção à direção de montagem do filtro seco.
- AUTO-LIMPEZA DO EQUIPAMENTO**
- Após um período de uso, como 2 meses, esta função deverá ser executada.
- Você pode limpar o tubo da máquina.
- Nota:** Conecte o tubo de refrigerante vermelho e o tubo de refrigerante azul em um tubo conector de duas vias.

CALIBRAÇÃO DA BALANÇA ELETRÔNICA

- Quando a célula de carga não é precisa, ela precisa ser calibrada.
- É necessário inserir a senha 1510 antes de utilizar esta função.
- Para calibrar a célula de carga do tanque principal, prepare um peso de 10 a 20 kg.
- Se você calibrar a célula de carga do frasco de óleo, prepare um peso de 1 a 3 kg.
- Siga as instruções passo a passo.

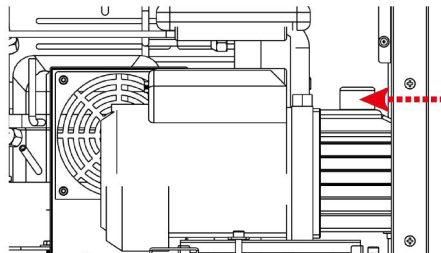
Nota: se houver algum programa aqui, verifique de acordo com as mensagens.

MANUTENÇÃO

Quando o óleo da bomba ficar cremoso ou a máquina exibir uma mensagem de manutenção, o óleo da bomba de vácuo deverá ser trocado.

Se você não trocar o óleo da bomba a tempo, a bomba de vácuo será facilmente danificada. Passos:

- Abra a tampa traseira.
- Desaparafuse o bujão do orifício de enchimento e encha lentamente a bomba de vácuo com óleo novo até o nível chegar ao centro. Em seguida, coloque o tampão de volta no orifício de enchimento.



- Substituição do filtro
- Selecione "Manutenção" e pressione ENTER.
- Selecione "Alterar Filtro".
- Remova o filtro antigo e coloque um novo. Após alterar o filtro, pressione ENTER.
- Insira o código do filtro usando as teclas UP/DOWN.

Equipment info	
SN	00000000
Software version	000000
Hardware version	000000
Date of manufacture	2022-09-30

Nota: O código consiste nos últimos quatro dígitos do número de série.

LIMPEZA DE MANGUEIRA

- Após dois meses de utilização da máquina, deverá limpar as mangueiras.
- Além disso, se quiser usar outro tipo de refrigerante, certifique-se de realizar esta operação previamente.
- Utilize um adaptador para unir as mangueiras vermelha e azul do líquido refrigerante.

Calibração

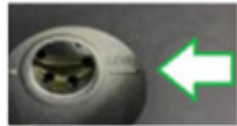
- Para utilizar esta função, digite a senha "1510".
- Para realizar a calibração será necessário um objeto com peso conhecido.
- Dependendo do componente no qual se deseja realizar a calibração, o peso do objeto deverá ser um ou outro.
- Nesta tabela você pode ver o peso que o objeto deve ter.

Nível de óleo da bomba de vácuo

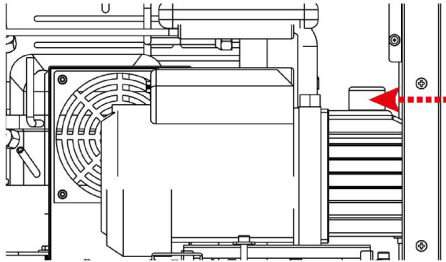
- Certifique-se de que o nível de óleo da bomba de vácuo esteja sempre adequado.
- Você pode verificar o nível do óleo na lateral da máquina.

Componente	Peso do objeto
Tanque principal	10-20kg
Garrafa	1-3kg

nível de óleo da bomba de vácuo esteja sempre adequado. Você pode verificar o nível do óleo na lateral da máquina.



Se precisar adicionar mais óleo, abra a máquina e coloque óleo neste tanque:



Nota: A máquina irá alertá-lo se for necessário adicionar mais óleo.

INFORMAÇÕES DO EQUIPAMENTO

Exibe as seguintes informações:

- Informações do sistema
- Informações sobre a oficina
- Informações do Sistema de Informação do Computador

System query		
Compressor total	5	h
Vacuum pump current	1	h
Filter drier	24	Kg
Total recharge	1	Kg
Cleaning frequency	5	
Equipment working frequency	27	



informações da equipe

Você pode verificar as seguintes informações:

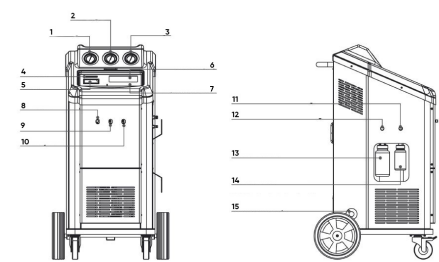
- Número de série
- Versão do software
- Versão de hardware
- Versão do banco de dados
- Data de fabricação

Equipment info	
SN	000000000
Software version	000000
Hardware version	000000
Date of manufacture	2022-09-30

ELIMINAÇÃO

Certifique-se de descartar este produto em um centro de reciclagem autorizado

LISTA DE PEÇAS (vista explodida)



N.	Descripción
1	Manômetro de alta pressão
2	Manômetro de baixa pressão
3	Manômetro do tanque
4	Janela
5	Impressora
6	Ecrã LCD
7	Painel de operação
8	Porta de alta pressão
9	Porta de baixa pressão
10	porta auxiliar
11	Novo botão de óleo
12	Botão de óleo usado
13	Garrafa de óleo usada
14	Garrafa para óleo novo
15	Janela para verificação do nível de óleo da bomba de vácuo

CONTENTE

- Máquina de carregar ar condicionado
- Adaptador de alta pressão
- Adaptador de baixa pressão
- Mangueira de alta pressão
- Mangueira de baixa pressão
- Adaptador de expansão

RO

MANUAL DE INSTRUȚIUNI

PREZENTAREA PRODUSULUI

Această mașină a fost proiectată pentru curățarea, recuperarea lichidului frigorific gol, injectarea de ulei și reincărcarea cu agent frigorific a sistemului de aer condiționat al vehiculului. Este complet automată. Odată ce parametrii pentru fiecare funcție au fost setați, mașina va efectua toate procesele fără ca operatorul să fie atent în permanență. Acesta este potrivit atât pentru agenții frigorifice R134a, cât și pentru R1234yf și are o imprimantă incorporată pentru a certifica munca efectuată.

Principalele caracteristici:

- Complet automat.
- Ușor de utilizat
- cu fereastră de inspecție mare și iluminare din spate cu LED-uri.
- Manometrele poziționate vertical facilitează observarea valorilor de presiune chiar și din interiorul vehiculului.
- Rata ridicată de recuperare a gazelor și uleiului.
- Cu afișaj LCD mare - Cu bază de date și imprimantă.
- Software-ul și baza de date pot fi actualizate.

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE



Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza produsul.

Nerespectarea corectă a acestor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale și/sau la deteriorarea produsului.

Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultări ulterioare.

- Aparatul este proiectat pentru utilizarea cu agenți frigorifici R134a sau R1234yf.
- Rețineți că, dacă doriți să schimbați lichidul de răcire, trebuie să folosiți un alt rezervor și să vă asigurați că toate furtunurile sunt complet curate.
- Umpleți sistemul de aer condiționat (A/C) cu cantitatea de agent frigorific recomandată de producător.
- Verificați în manualul proprietarului vehiculului tipul de agent frigorific pe care îl utilizați.
- Nu amestecați tipuri diferite de agent frigorific, altfel aparatul nu va funcționa corespunzător.
- Țineți-l la distanță de piesele în mișcare, piesele rotative și componentele fierbinți.
- Purtați îmbrăcăminte și ochelari de protecție. Operatorul trebuie să fie foarte familiarizat cu sistemul de aer condiționat al vehiculului și cu funcționarea mașinii.
- Ori de câte ori motorul este oprit, asigurați-vă că cheia de contact este în poziția complet oprită.
- Nu expuneți aparatul la lumina directă a soarelui sau la ploaie. Folosiți-l numai în zone bine ventilate.
- Nu transportați niciodată pe o pantă mai mare de 30 de grade.
- Nu atingeți conexiunea de înaltă tensiune a sursei de alimentare.

SPECIFICAȚII TEHNICE

- Tip de agent frigorific: R134A / R1234YF
- Puterea compresorului: 3/8 HP
- Capacitatea compresorului: 12.12cm³
- Puterea pompei de vid: 180W
- Rata de recuperare a agentului frigorific: 450g/min (gaz), 800g/min (lichid)
- Rata de recuperare: 99%.
- Rata de încărcare a agentului frigorific: >2 Kg/min
- Capacitatea pompei de vid: 100l/min
- Capacitatea rezervorului de lichid de răcire: 12L
- Capacitatea sticlei de ulei nou: 280ml
- Capacitatea sticlei de ulei uzat: 500ml
- Temperatura de lucru: 10-500
- Umiditate relativă de lucru: <85%.
- Presiunea maximă de lucru: 20 BAR
- Dimensiunea afișajului LCD: 240*128mm
- Intervalul manometrului de înaltă presiune: -1 ~ 35bar
- Domeniul de măsurare a presiunii joase: -1 ~ 20bar
- Sursa de alimentare: 220V±10%, 50/60Hz

MONTAJ

- Conectați furtunul roșu la orificiul de înaltă presiune.
- Conectați furtunul albastru la orificiul de joasă presiune.
- Introduceți adaptorul de gaz de înaltă presiune (roșu) în furtunul roșu.
- Introduceți adaptorul de gaz de joasă presiune (albastru) la furtunul roșu.
- Localizați supapa de înaltă presiune a sistemului de aer condiționat de pe vehicul.
- Conectați furtunul roșu la această supapă.
- Localizați supapa de joasă presiune a sistemului de aer condiționat de pe vehicul.
- Conectați furtunul albastru la această supapă.

OPERAȚIUNI

1. Selectați limba și apăsați ENTER.

Language setting
中文简体
English
Español
Français
Deutsch
Italiano
Română

2. Selectați tipul de agent frigorific pe care doriți să îl utilizați.

Refrigerant type
R134a
R1234yf

Notă: Puteți schimba tipul de lichid de răcire la o dată ulterioară, dar veți avea nevoie de un alt rezervor de lichid de răcire și asigurați-vă că furtunurile sunt complet curate (a se vedea secțiunea "Curățarea furtunurilor").

3. Selectați unitățile și apăsați ENTER.

Unit setting
kg
lb

Pregătirea înainte de utilizare

- Verificați dacă există suficient agent frigorific în rezervor.
- Ar trebui să fie între 4 și 6 kilograme.
- Pentru a verifica cantitatea de agent frigorific din rezervor, apăsați.
- Goliți sticla de ulei uzat.
- Afășajul va arăta cantitatea de agent frigorific din rezervor.
- Verificați sistemul de aer condiționat al vehiculului. Dacă există scurgeri, reparați-le înainte de a utiliza mașina.

Atenție! Nu porniți niciodată aerul condiționat în timp ce utilizați mașina.

PORNIREA



Descriere

	Mod automat Utilizați această funcție pentru ca aparatul să efectueze automat operațiunile selectate.
	Curățare/recuperare Utilizați această funcție pentru a curăța sistemul de aer condiționat. După curățare, mașina va recupera uleiul și refrigerantul din sistemul de aer condiționat.
	Recuperarea agentului frigorific Utilizați această funcție pentru a recupera orice agent frigorific din sistemul de aer condiționat al autovehiculului.
	Vacuum Utilizați această opțiune pentru a crea vidul în sistemul de aer condiționat.
	Umplere cu ulei nou Pentru a introduce ulei nou în sistemul de aer condiționat.
	Reîncărcare Recharge (Reîncărcare) Utilizați această opțiune pentru a încărca lichidul de răcire din autovehicul.

	Baza de date Puteți verifica cantitatea de lichid de răcire și de ulei care trebuie folosită.
	Configurația sistemului - Limba - Setările parametrilor - Reîncărcarea rezervorului de agent frigorific - Schimbarea tipului de agent frigorific

MODO AUTOMATICO

Utilizați această funcție pentru ca aparatul să efectueze automat operațiunile selectate.

În primul rând, trebuie să introduceți parametrii și apoi aparatul va efectua toate operațiunile în mod automat. Înainte de a utiliza această opțiune, trebuie să goliți complet sticla de ulei folosită și să umpleți suficient de mult noua sticlă de ulei.



Selectați funcția modului automat și apăsați ENTER.

Introduceți parametrii:

- Spălare: Da/Nu
- Timp de spălare
- Timpul de funcționare a vidului
- Cantitatea de ulei nou
- Cantitatea de agent frigorific Apăsați ENTER pentru a începe.

La sfârșitul operațiunii, mașina se va opri automat.

CURĂȚARE/RECUPERARE

- Cu ajutorul acestei funcții puteți spăla uleiul din sistemul de aer condiționat și puteți recupera orice agent frigorific din sistem.
- Înainte de a efectua operațiunea de curățare, porniți aerul condiționat și lăsați-l să funcționeze timp de 5-10 minute.
- Setati-l la temperatura minimă și la puterea medie de ieșire a aerului.
- Opriți aerul condiționat al vehiculului.

Atenție! Nu porniți aerul condiționat în timpul procesului de reîncărcare. Acest lucru ar putea deteriora sistemul de aer condiționat.

Pentru a obține o bună performanță de spălare, timpul de spălare trebuie să fie mai mare de 30 de minute.

Notă: Timpul de spălare nu include timpul procesului de recuperare. După terminarea spălării, mașina va rula automat funcția de recuperare.

Operațiuni:

- Selectați funcția de curățare și apăsați tasta ENTER.
- Setati timpul de curățare.
- Apăsați tasta ENTER pentru a începe.
- Când se termină, se va opri automat.

AVERTISMENT: Este normal să se audă sunetul acțiunii electrovalvei în timpul procesului de lucru. VĂ RUGĂM SĂ NU ÎL OPRIȚI! Uleiul uzat poate fi drenat automat.

Atenție! Este strict interzisă apăsarea butonului pentru ulei nou și uzat în timpul procesului de curățare/recuperare.

RECUPERARE: Cu ajutorul acestei funcții puteți recupera agentul frigorific din interiorul sistemului de aer condiționat.

Operațiuni:

- Selectați funcția Recovery/Recycle  și apăsați tasta ENTER.
- Apăsați ENTER pentru a începe.
- După ce uleiul a fost recuperat, acesta se va scurge automat.
- Când operațiunea se termină, mașina se va opri automat.

Aviz : după ce ați terminat , puteți scurge manual uleiul uzat. mente l'olio usato.

FUNCȚIA DE VID

Această funcție vă permite să curățați vaporii de apă din sistemul de aer condiționat. Durata operațiunii trebuie să fie mai mare de 15 minute. În general, sunt necesare 15 minute pentru sistemele de climatizare față și 20 de minute pentru sistemele de climatizare față și spate.

- Selectați funcția Vacuum (Aspirare)  și apăsați tasta ENTER.
- Alegeți durata operațiunii de aspirare.
- Apăsați ENTER pentru a începe.
- Când operațiunea se termină, mașina se va opri automat.

UMPLERE DE ULEI NOU

Notă: Înainte de umplerea cu ulei nou, trebuie efectuată funcția de vid.

Atenție! Dacă sistemul de aer condiționat nu este în modul de vid, nu apăsați butonul pentru ulei uzat. Acest lucru ar putea provoca explozia sticlelor.

Puneți uleiul nou în sticla de ulei nou.

Notă: Rețineți că trebuie să adăugați mai mult ulei nou decât cantitatea de ulei uzat care urmează să fie golită. Trebuie adăugat cu cel puțin 20 ml mai mult ulei. Acest lucru va împiedica pătrunderea aerului în sistemul de aer condiționat. Există două moduri de a adăuga ulei nou:

- Manual
- Automat

METODA 1: MANUAL

După ce a fost efectuată operațiunea de vidare, apăsați butonul pentru ulei nou pentru a umple flaconul.

METODA 2: AUTOMATĂ: După umplerea sticlei cu ulei nou,

- Selectați funcția de reumplere cu ulei nou  și apăsați ENTER.
- Scrieți cantitatea de lichid pe care doriți să o adăugați.
- Apăsați ENTER pentru a începe.

RECHARGE

- Selectați funcția de reincărcare și apăsați ENTER.



- Reglați suma de completare.
- Apăsați tasta ENTER pentru a începe.
- Când se termină, se va opri automat.

Metoda 1: Reglați direct cantitatea.

Metoda 2: Stabilirea sumei prin intermediul bazei de date. Pașii sunt următorii

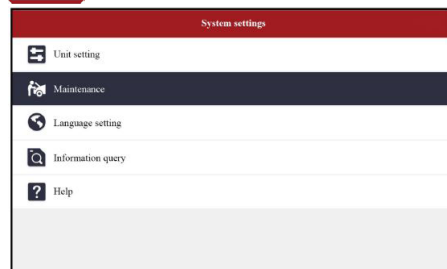


CONFIGURAȚIA SISTEMULUI

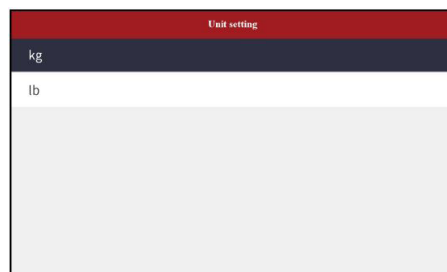


Selectați funcția bazei de date , puteți citi tipul de agent frigorific și cantitatea de umplere, precum și tipul de ulei frigorific.

SETĂRILE SISTEMULUI

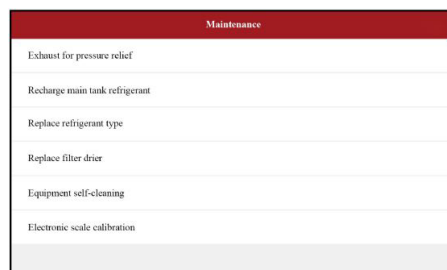


CONFIGURAȚIA UNITĂȚII



Schimbați unitățile.

ÎNȚREȚINERE



Evacuarea gazelor necondensabile

- Atunci când aparatul afișează o alarmă de presiune ridicată, trebuie să activați această funcție.
- Notă:** Se recomandă să activați această funcție o dată pe lună.

UMPLEREA REZERVORULUI PRINCIPAL

Dacă cantitatea de agent frigorific din rezervorul principal este mai mică de 4 kg, funcția de curățare nu va porni până când nu adăugați mai mult agent frigorific în aparat. Există două moduri de umplere a rezervorului de agent frigorific.

METODA 1:

- Conectați un nou rezervor cu lichid de răcire la orificiul de joasă presiune al mașinii.
- Notă:** Trebuie să conectați furtunul la orificiul pentru lichid din rezervor. Dacă rezervorul nu are o gaură pentru lichid, întoarceți rezervorul cu susul în jos.
- Blocați orificiul de înaltă presiune al mașinii cu un dop.



- Selectați funcția de alimentare a rezervorului principal și apoi setați cantitatea de alimentare.
- Notă:** Cantitatea de alimentare: Reglați cantitatea în funcție de cantitatea rămasă în rezervor. Indicație: Cantitatea de alimentare = (4,5~5) - cantitatea rămasă.
- Când alarma este activată, închideți supapa de pe rezervorul de lichid de răcire până când aceasta se termină automat.

METODA 2

Montați acest conector pe noul rezervor.



Notă: Trebuie să conectați furtunul la orificiul pentru lichid din rezervor. Dacă rezervorul nu are o gaură pentru lichid, întoarceți rezervorul cu susul în jos.

- Conectați cuplul HP (sau LP) la conectorul de alimentare.
- Selectați funcția de recuperare și executați-o.
- Când vedeți că cantitatea totală depășește 4,5 kg, închideți supapa de pe rezervorul de lichid de răcire și până când se termină automat.

Notă: Rezervor principal: rezervorul este instalat în mașină și este utilizat pentru funcțiile de spălare, recuperare, reincărcare.

SCIMBAREA TIPULUI DE AGENT FRIGORIFIC

Dacă doriți să schimbați agentul frigorific, selectați această opțiune și procedați așa cum se arată pe ecran.

SCIMBAREA FILTRULUI USCAT

Filtrul uscat trebuie înlocuit atunci când își atinge durata de viață. Va apărea un mesaj. Dacă nu schimbați la timp filtrul uscat, nu veți putea efectua funcțiile de recuperare, spălare și alimentare.

Operațiuni:

Vă rugăm să verificați ID-ul filtrului uscat de pe etichetă. Care este SN.

- Selectați funcția de schimbare a filtrului uscat și apăsați tasta ENTER.
- Introduceți ID-ul.
- Și apoi faceți pas cu pas ca informațiile.
- Notă:** Fiți atenți la direcția de montare a filtrului uscat.
- AUTOCURĂȚARE A ECHIPAMENTULUI**
- După o perioadă de utilizare, de aproximativ 2 luni, această funcție trebuie executată.
- Puteți curăța conductele aparatului.
- Notă:** Conectați țeava roșie de agent frigorific și țeava albastră de agent frigorific într-o țeavă cu un conector cu două căi.
- CALIBRAREA BALANȚEI ELECTRONICE**
- Atunci când celula de sarcină nu este precisă, aceasta trebuie calibrată.
- Este necesar să introduceți parola 1510 înainte de a utiliza această funcție.
- Pentru a calibra celula de sarcină a rezervorului principal, pregătiți o greutate de 10-20 kg.

- În cazul în care calibrați celula de sarcină a sticlei de ulei, pregătiți o greutate de 1 până la 3 kg.
- Urmați instrucțiunile pas cu pas.

Notă: dacă există anumite programe aici, vă rugăm să verificați în funcție de mesaje.

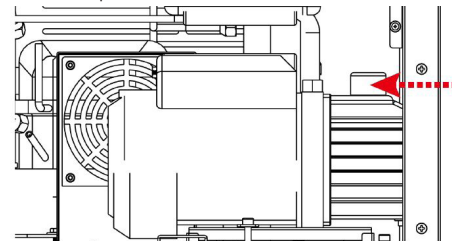
ÎNȚEȚINERE

Atunci când uleiul pompei devine crem sau când mașina afișează o mesaj de întreținere, uleiul pompei de vid trebuie schimbat.

Dacă uleiul de pompă nu este schimbat la timp, pompa de vid se va deteriora ușor.

Pași:

- Deschideți capacul din spate.
- Deșurubați bușonul de la orificiul de umplere și umpleți inject pompa de vid cu ulei proaspăt până când nivelul ajunge în centru. Apoi înlocuiți înapoi dopul în orificiul de umplere.



- Înlocuirea filtrului
- Selectați "Întreținere" și apăsați ENTER
- Selectați "Change filter".
- Îndepărtați filtrul vechi și introduceți unul nou. După schimbarea filtrului, apăsați ENTER.
- Introduceți codul filtrului cu ajutorul tastelor UP/DOWN.

Equipment info	
SN	000000000
Software version	000000
Hardware version	000000
Date of manufacture	2022-09-30

Notă: Codul este format din ultimele patru cifre ale numărului de serie.

CURĂȚAREA FURTUNURILOR

- Furtunurile trebuie curățate după două luni de utilizare.
- În plus, dacă doriți să folosiți un alt tip de agent frigorific, asigurați-vă că efectuați această operațiune în prealabil.
- Utilizați acest adaptor pentru a uni cele două furtunuri. Urmați pașii afișați pe ecran.

Calibrare

- Pentru a utiliza această funcție, introduceți parola "1510".
- Pentru calibrare aveți nevoie de un obiect cu o greutate cunoscută.
- În funcție de componenta pe care doriți să efectuați calibrarea, greutatea obiectului trebuie să fie una sau alta.
- În acest tabel puteți vedea cât de greu ar trebui să fie obiectul.

Nivelul de ulei al pompei de vid

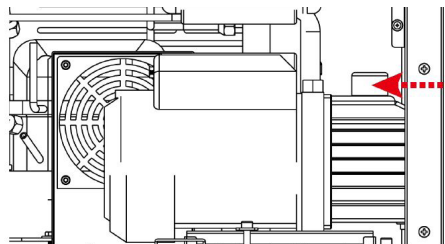
- Asigurați-vă că nivelul de ulei din pompa de vid este întotdeauna corect.
- Puteți verifica nivelul de ulei pe partea laterală a mașinii.

Componenta	Greutatea obiectului
Rezervor principal	10-20kg
Sticlă	1-3kg

Nivelul de ulei al pompei de vid Asigurați-vă că nivelul de ulei din pompa de vid este întotdeauna corect. Puteți verifica nivelul uleiului pe partea laterală a mașinii.



Dacă trebuie să adăugați mai mult ulei, deschideți mașina și puneți ulei în acest rezervor:



Notă: Aparatul vă va avertiza dacă este necesar să adăugați mai mult ulei.

Informații despre echipament

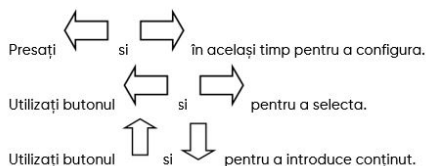
Afișează următoarele informații:

- Informații de sistem
- Informații despre atelier
- Informații despre echipament Informații despre sistem

Puteți verifica starea de funcționare a mașinii. Afișajul va indica:

- Ore de funcționare a compresorului
- Ore de funcționare a pompei (total)
- Ore de funcționare a pompei (ciclu)
- Numărul de utilizări ale mașinii

System query		
Compressor total	5	h
Vacuum pump current	1	h
Filter drier	24	Kg
Total recharge	1	Kg
Cleaning frequency	5	
Equipment working frequency	27	



Informații despre echipament

Puteți verifica următoarele informații:

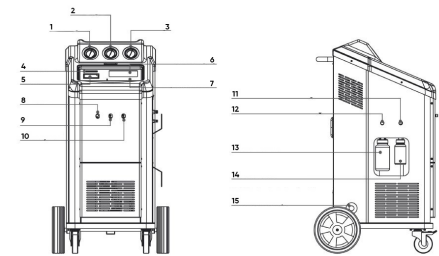
- Numărul de serie
- Versiunea de software
- Versiunea hardware
- Versiunea bazei de date
- Data de fabricație

Equipment info	
SN	000000000
Software version	000000
Hardware version	000000
Date of manufacture	2022-09-30

ELIMINARE

Asigurați-vă că acest produs este eliminat la un centru de reciclare autorizat.

LISTA DE PIESE (vedere explozivă)



N.	Descriere
1	Manometru de înaltă presiune
2	Manometru de joasă presiune
3	Manometru pentru rezervor
4	Fereastra
5	Imprimantă
6	Afișaj LCD
7	Panou de comandă
8	Port de înaltă presiune
9	Port de joasă presiune
10	Port auxiliar
11	Buton pentru ulei nou
12	Buton pentru ulei uzat
13	Sticlă de ulei uzat
14	Sticlă nouă de ulei
15	Fereastra de verificare a nivelului de ulei al pompei de vid

CUPRINS

- Mașină de încărcare a aerului condiționat
- Adaptor de înaltă presiune
- Adaptor de joasă presiune
- Furtun de înaltă presiune
- Furtun de joasă presiune
- Adaptor de expansiune

54291



www.jbmcamp.com

JBM CAMPLLONG, S.L.U.
CIM La Selva - Ctra. Aeropuerto km. 1,6
Nave 2.2 - CP 17185 Vilobi d'Onyar - GIRONA
jbm@jbmcamp.com
Tel. +34 972 405 721
Fax. +34 972 245 437